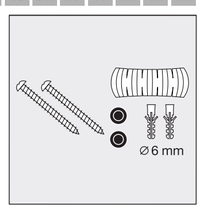
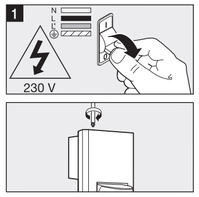
steinel

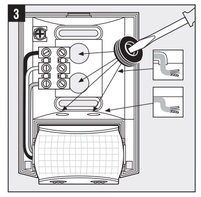
IS 130-2

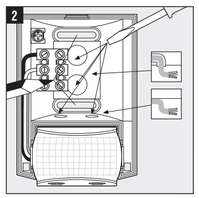
DE GB FR NL IT ES PT SE DK NO FI GR TR HU

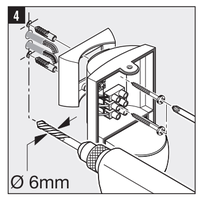
←→	78 x 87 x 110 mm
ϟ	230 - 240 V~
	130°
	max. 12 m
	2 m min.
	8 sec. - 35 min.
☾ ☼	2 -2000 Lux
	IP 54





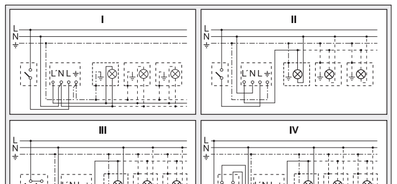


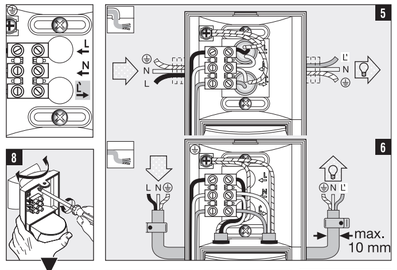


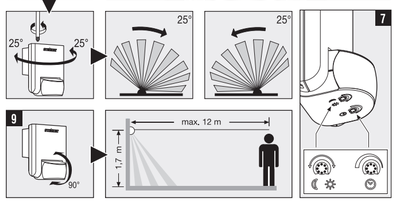


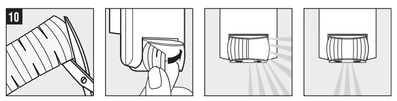
110077128 07/2020_A

1









2

DE DEUTSCH

Das Prinzip
Bewegung schaltet Licht, Alarm und vieles mehr. Für Ihren Komfort, zu Ihrer Sicherheit. Der eingebaute pyroelektrische Infrarot-Detektor erfasst die unsichtbare Wärmestrahlung von sich bewegenden Körpern (Menschen, Tieren, etc.). Diese so erfasste Wärmestrahlung wird elektronisch umgesetzt und schaltet den angeschlossenen Verbraucher. Durch Hindernisse, wie z.B. Mauern oder Glasscheiben, wird keine Wärmestrahlung erkannt, es erfolgt also auch keine Schaltung.

Sicherheitshinweise
- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation des Gerätes handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher durch einen Fachmann nach den landesüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden. (**DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Nur Original-Ersatzteile verwenden
- Gerät nicht selbst zerlegen. Die Reparatur darf nur durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Installationshinweise 5 - 6
L = Stromführender Leiter (meistens schwarz oder braun) — **5** Anschluss mit Unterputzzuleitung
N = Neutralleiter (meistens blau) — **6** Anschluss mit Aufputzzuleitung
PE = eventueller Schutzleiter (grün/gelb)
Achtung: Schutzleiter bei Bedarf durchschleifen. In die Netzzuleitung kann selbstverständlich ein Netzschalter zum Ein- und Aus-Schalten montiert sein. Wichtig: ein Vertauschen der Anschlüsse kann zur Beschädigung des Gerätes führen. Beachten Sie bitte, dass der Stromkreis mit einem 10A-Leitungsschutz-schalter abgesichert werden muss. Mindestmontagehöhe: 1,70 m.

11 Leuchtstofflampen, Energiesparlampen, LED-Leuchten mit elektronischem Vorschaltgerät (Gesamtkapazität aller angeschlossenen Vorschaltgeräte unter dem angegebenen Wert) bei 230 V AC.

Funktion 7
Dämmerungseinstellung (Werkseinstellung: Tageslichtbetrieb 2000 Lux):
Stufenlos einstellbare Ansprechschwelle des Sensors von 2-2000 Lux.
Einstellregler auf ☼ gestellt = Tageslichtbetrieb ca. 2000 Lux.
Einstellregler auf ☾ gestellt = Dämmerungsbetrieb ca. 2 Lux.
Zur Einstellung des Erfassungsbereiches bei Tageslicht ist der Einstellregler auf ☼ (Tageslichtbetrieb) zu stellen.

Zeiteinstellung (Werkseinstellung: 8 s): Einstellbare Leuchtdauer von 8 s bis 35 min
Einstellregler auf – gestellt = kürzeste Zeit (8 s)
Einstellregler auf + gestellt = längste Zeit (35 min)
Bei Einstellung des Erfassungsbereiches wird empfohlen die kürzeste Zeit – zu wählen.

Justierung des Erfassungsbereiches mit der Schwenkvorrichtung 8 - 10
9 Reichweite 2-12 m, durch Schwenken der Sensorlinse um 90°.
10 durch Abdeckaufkleber, um z.B. Gehwege oder Nachbargrundstücke auszugrenzen.
Wichtig: Die sicherste Bewegungserfassung haben Sie, wenn die SensorLeuchte seitlich zur Gehrichtung montiert wird und keine Hindernisse (wie z. B. Bäume, Mauern etc.) die Sicht des Sensors behindern.
Die Reichweite ist eingeschränkt, wenn Sie direkt auf die Leuchte zugehen.

Leistung

Glüh-/ Halogenlampenlast	600 W	Niedervolt Halogenlampen	500 VA
Leuchtstofflampen EVG	430 W	LED < 2 W	16 W
Leuchtstofflampen unkompensiert	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Leuchtstofflampen reihenkompensiert	500 VA	LED > 8 W	64 W
Leuchtstofflampen parallelkompensiert	500 VA	Kapazitive Belastung	88 µF

Betriebsstörungen (Störung / Ursache -> *Abhilfe*)
Ohne Spannung / Sicherung defekt, nicht eingeschaltet -> *neue Sicherung, Netzschalter einschalten, Leitung mit Spannungsprüfer überprüfen.* **Schaltet nicht ein** / Umgebung noch zu hell -> *warten bis Ansprechschwelle erreicht ist oder Wert neu einstellen* / Leuchtmittel defekt -> *Leuchtmittel austauschen* / Netzschalter AUS -> *einschalten* / Erfassungsbereich nicht gezielt eingestellt -> *neu justieren.* **Schaltet nicht aus** / dauerhafte Bewegung im Erfassungsbereich -> *Bereich ändern* / WLAN Gerät sehr nah am Sensor positioniert -> *Abstand zwischen WLAN Gerät und Sensor vergrößern >3m.* **Schaltet immer EIN/AUS** / Leuchte befindet sich im Erfassungs-bereich -> *Bereich umstellen, Abstand vergrößern.* **Schaltet unerwünscht ein** / Erfassung von z.B. Autos auf der Straße -> *Bereich umstellen, Sensor abschwenken* / WLAN Gerät sehr nah am Sensor positioniert -> *Abstand zwischen WLAN Gerät und Sensor vergrößern >3m.* **Reichweitenänderung** / andere Umgebungs-temperaturen -> *bei Kälte Sensorreichweite durch Abschwenken verkürzen, bei Wärme höher stellen.*

Entsorgung
Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:
Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

3

DE DEUTSCH

Herstellergarantie
Herstellergarantie der STEINEL Vertrieb GmbH, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres STEINEL-Produkts, das höchste Qualitätsansprüche erfüllt. Aus diesem Grund leisten wir als Hersteller Ihnen als Endkunde gerne eine unentgeltliche Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen: Wir leisten Garantie durch kostenlose Beheburng der Mängel (nach unserer Wahl: Reparatur, Austausch ggf. durch ein Nachfolgemodell oder Rückerstattung des Kaufpreises), die innerhalb der Garantiezeit auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Die Garantiezeit für Ihr erworbenes STEINEL-Produkt beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum Ihres Produktes. Diese Herstellergarantie lässt gesetzliche Gewährleistungsansprüche, die Ihnen als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer nach geltendem Recht einschließlich besonderer Schutzbestimmungen für Verbraucher zustehen können, unberührt. Die hier beschriebenen Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen und beschränken oder ersetzen diese nicht.

Ausdrücksch ausgenommen von dieser Garantie sind alle auswechselbaren Leuchtmittel. Darüber hinaus ist die Garantie ausgeschlossen:

- bei einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß von Produktteilen oder Mängeln am STEINEL-Produkt, die auf gebrauchsbedingtem oder sonstigem natürlichem Verschleiß zurückzuführen sind,
- bei nicht bestimmungs- oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts oder Missachtung der Bedienungshinweise,
- wenn An- und Umbauten bzw. sonstige Modifikationen an dem Produkt eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf die Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind, die keine STEINEL-Originalteile sind,
- wenn Wartung und Pflege der Produkte nicht entsprechend der Bedienungsanleitung erfolgt sind,
- wenn Anbau und Installation nicht gemäß den Installationsvorschriften von STEINEL ausgeführt wurden,
- bei Transportschäden oder -verlusten.

Die Garantie gilt für sämtliche STEINEL-Produkte, die in Deutschland gekauft und verwendet werden. Es gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

Geltendmachung
Wenn Sie Ihr Produkt reklamieren wollen, senden Sie es bitte vollständig und frachtfrei mit dem Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, an Ihren Händler oder direkt an uns, die STEINEL Vertrieb GmbH – Reklamationsabteilung –, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz.

Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Für Transportkosten und -risiken im Rahmen der Rücksendung übernehmen wir keine Haftung.

3 JAHRE HERSTELLER GARANTIE

Service
Nach Ablauf der Garantiezeit oder Mängeln ohne Garantieanspruch repariert unser Werkservice. Bitte das Produkt gut verpackt an die nächste Servicestation senden.

4

DE DEUTSCH

Adjust detection zone at swivel mount 8 - 10
8 Reach 2-12 m, by tilting sensor lens through 90°.
10 Using adhesive shrouds, e.g. to mask out paths or neighbouring properties.
Important: The most reliable way of detecting motion is to install the sensor-switched light with the sensor aimed across the direction in which a person would walk and by ensuring that no obstacles (such as trees or walls, for example) obstruct the line of sensor vision. Reach is limited when walking directly towards the light.

Output

Incandescent / halogen lamp load	600 W	Low-voltage halogen lamps	500 VA
Fluorescent-lamp electronic ballasts	430 W	LED < 2 W	16 W
Fluorescent lamps, uncorrected	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Fluorescent lamps, series-corrected	500 VA	LED > 8 W	64 W
Fluorescent lamps, parallel-corrected	500 VA	Capacitive load	88 µF

Troubleshooting (Fault / Cause -> *Remedy*)
No power / Fuse faulty, not switched on -> *new fuse, turn power switch ON, check lead with voltage tester.* **Will not switch ON** / Surroundings still too bright -> *wait until response threshold is reached or adjust setting* / Bulb faulty -> *change bulb* / Power switch OFF -> *switch on* / Detection zone not properly targeted -> *readjust.* **Will not switch OFF** / Permanent movement in the detection zone -> *adjust detection zone* / Position Wi-Fi device very close to the sensor -> *Increase distance between Wi-Fi device and sensor >3m.* **Keeps switching ON/OFF** / There is a light in the detection zone -> *change detection zone, increase distance.* **Switches ON when unwanted** / Detecting cars on the road, for example -> *change detection zone, tilt sensor downward* / Position Wi-Fi device very close to the sensor -> *Increase distance between Wi-Fi device and sensor >3m.* **Reach changing** / Differing ambient temperatures -> *at low temperatures, shorten reach by tilting sensor down; at high temperatures, tilt sensor up.*

Disposal
Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.

Do not dispose of electrical and electronic equipment as domestic waste.

EU countries only:
Under the current European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Manufacturer's warranty
This STEINEL product has been manufactured with great care, tested for proper operation and safety in accordance with applicable regulations and then subjected to random sample inspection. STEINEL guarantees that it is in perfect condition and proper working order. The warranty period is 36 months, starting from the date of sale to the consumer. We will remedy defects caused by material flaws or manufacturing faults. The warranty will be met by repair or replacement of defective parts at our own discretion. The warranty does not cover damage to wear parts, nor does it cover damage or defects caused by improper treatment, maintenance or the use on non-genuine parts. Further consequential damage to other objects shall be excluded. The warranty will only be honoured if the product is sent to the appropriate Service Centre fully assembled and well packed with a brief description of the fault, receipt or invoice (date of purchase and dealer's stamp).

3 YEAR MANUFACTURER'S WARRANTY

Service
Our Customer Service Department will repair faults not covered by warranty or after the warranty period. Please send the product well packed to your nearest Service Centre.

FR FRANÇAIS

Le principe
Pour votre confort et votre sécurité, un simple mouvement allume la lumière, commande une alarme, etc. Le détecteur infrarouge pyroélectrique intégré détecte le rayonnement de chaleur invisible émis par les corps en mouvement (personnes, animaux, etc.). Ce rayonnement de chaleur capté est ensuite traité par un système électronique qui met en marche le consommateur raccordé. Les obstacles comme les murs ou les vitres s'opposent à la détection du rayonnement de chaleur et empêchent toute commutation.

Consignes de sécurité
- Pendant le montage, les conducteurs à raccorder doivent être hors tension. Il faut donc d'abord couper l'alimentation électrique et s'assurer de l'absence de courant à l'aide d'un tester de tension.
- L'installation de l'appareil implique une intervention sur le réseau électrique. Elle doit donc être effectuée par un spécialiste conformément aux directives locales d'installation et aux conditions de raccordement. (**FR** : NF C-15100, **DE** : VDE 0100, **AT** : ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH** : SEV 1000)
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Ne pas essayer de démonter soi-même l'appareil. Les réparations doivent être effectuées uniquement par un atelier spécialisé.

Installation 5 - 6
L = phase (généralement noir ou marron) — **5** Raccord avec câble d'alimentation encastré
N = neutre (généralement bleu) — **6** Raccord avec câble d'alimentation en saillie
PE = conducteur de terre éventuel (vert/jaune)

Attention : si nécessaire, faire une boucle au conducteur de terre. Il est bien sûr possible de monter sur la le câble d'alimentation secteur un interrupteur secteur permettant la mise en ou hors circuit de l'appareil.
Important : Une inversion des branchements peut entraîner la détérioration de l'appareil. Veillez à ce que le circuit soit sécurisé avec un disjoncteur de protection de ligne 10 A. Hauteur minimum de montage : 1,70 m.

11 Tubes fluorescents, lampes à économie d'énergie, luminaires LED avec ballast électronique (capacité totale de tous les ballasts connectés inférieure à la valeur indiquée) à 230 V CA.

Fonctionnement 7
Réglage du seuil de déclenchement (réglage effectué en usine : fonctionnement diurne 2000 lux) :
Seuil de réaction du détecteur réglable progressivement de 2 à 2000 lux.
Bouton de réglage positionné sur ☼ = fonctionnement diurne env. 2000 lux.
Bouton de réglage positionné sur ☾ = fonctionnement nocturne env. 2 lux.
Pour régler la zone de détection en lumière du jour, il faut placer le bouton de réglage sur ☼ (fonctionnement diurne).

Temporisation (réglage effectué en usine : 8 s) : Durée d'éclairage réglable de 8 s à 35 min.
Bouton de réglage positionné sur – = durée minimum (8 s)
Bouton de réglage positionné sur + = durée maximum (35 min)
Pour le réglage de la zone de détection, il est recommandé de sélectionner la durée la plus courte –.

Ajustage de la zone de détection à l'aide du dispositif d'orientation 8 - 10
8 De la portée de 2 à 12 m, en faisant pivoter la lentille du détecteur de 90°.
10 Par des caches autocollants, pour exclure par ex. des chemins ou des terrains avoisinants.
Important : La détection des mouvements est la plus fiable quand le luminaire à détection est monté perpendiculairement au sens de passage et qu'aucun obstacle (arbre, mur, etc.) n'obstrue le champ de visée. La portée est réduite si vous vous dirigez directement vers le luminaire.

Puissance

lampe à incandescence / halogène	600 W	lampes halogènes basse tension	500 VA
tubes fluorescents avec ballast électronique	430 W	LED < 2 W	16 W
tubes fluorescents non compensés	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
tubes fluorescents compensés par série	500 VA	LED > 8 W	64 W
tubes fluorescents compensés en parallèle	500 VA	charge capacitive	88 µF

Dysfonctionnements (Problème / Cause -> *Remède*)
Aucune tension / Fusible défectueux, appareil hors circuit -> *changer le fusible défectueux, mettre l'interrupteur en circuit, vérifier le câble à l'aide d'un testeur de tension.* **Ne s'allume pas** / La luminosité ambiante est encore trop élevée -> *attendre que le seuil de réaction soit atteint ou régler une nouvelle valeur* / L'ampoule est défectueuse -> *changer l'ampoule* / Interrupteur secteur sur ARRÊT -> *le mettre en circuit* / Le réglage de la zone de détection manque de précision -> *retaire le réglage.* **Ne s'éteint pas** / Mouvement permanent dans la zone de détection -> *modifier la zone* / L'appareil wifi est situé très près du détecteur -> *Augmenter la distance entre l'appareil wifi et le détecteur >3m.* **S'allume et s'éteint en permanence** / Lampe dans la zone de détection -> *modifier la zone, augmenter la distance.* **S'allume de façon intempestive** / Détection de voitures par ex. passant dans la rue -> *modifier la zone, orienter le capteur plus vers le bas* / L'appareil wifi est situé très près du détecteur -> *Augmenter la distance entre l'appareil wifi et le détecteur >3m.* **Changement de la portée** / Variations de la température ambiante -> *par temps froid, réduire la portée en orientant le détecteur plus vers le bas, par temps chaud, le remonter.*

Élimination
Les appareils électriques, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères !

Uniquement pour les pays de l'UE : conformément à la directive européenne en vigueur relative aux appareils électriques et électroniques usagés et à son application dans le droit national, les appareils électriques qui ne fonctionnent plus doivent être collectés séparément des ordures ménagères et doivent faire l'objet d'un recyclage écologique.

Garantie du fabricant
Ce produit STEINEL a été fabriqué avec le plus grand soin. Son fonctionnement et sa sécurité ont été contrôlés suivant des procédures fiables et il a été soumis à un contrôle final par sondage. Steinel garantit un état et un fonctionnement irréprochables. La durée de garantie est de 36 mois et débute au jour de la vente au consommateur. Nous remédions aux défauts provenant d'un vice de matière ou de construction. La garantie sera assurée à notre discrétion par réparation ou échange des pièces défectueuses. La garantie ne s'applique ni aux pièces d'usure, ni aux dommages et défauts dus à une utilisation ou maintenance incorrectes, ou à l'utilisation de pièces non homologuées par le fabricant. Les dommages consécutifs causés à d'autres objets sont exclus de la garantie. La garantie ne s'applique que si l'appareil non démonté est retourné à la station de service après-vente la plus proche, dans un emballage adéquat, accompagné d'une brève description du défaut et d'un ticket de caisse ou d'une facture portant la date d'achat et le cachet du vendeur.

3 ANS DE GARANTIE FABRICANT

Service après-vente
Le service après-vente de notre usine effectue également les réparations non couvertes par la garantie ou survenant après l'expiration de celle-ci. Veuillez envoyer le produit correctement emballé à la station de service après-vente la plus proche.

6

NL NEDERLANDS

Het principe
Beweging schakelt licht, alarm en veel meer aan. Voor uw gemak en uw veiligheid. De ingebouwde pyro-elektrische infrarood detector registreert de onzichtbare warmtestraling van bewegende mensen, dieren enz. De zo geregistreerde warmtestraling wordt elektronisch omgezet en schakelt de aangesloten verbruiker. Door hindernissen, zoals bijv. muren of ruiten, wordt geen warmtestraling herkend, dus vindt ook geen schakeling plaats.

Veiligheidsvoorschriften
- Bij de montage moet de elektrische leiding die u wilt aansluiten zonder spanning zijn. Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanningsvoorheid testen met een spanningstester.
- Bij de installatie van de lamp werkt u met netspanning. Dit moet daarom door een vakman en volgens de gebruikelijke installatievoorschriften en aansluitingsvoorwaarden worden uitgevoerd (**NL:** NEN 1010, **BE:** (AREI) NEN 15-101, **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000).
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen
- Demonteer het apparaat niet zelf. Reparaties mogen alleen door een vakman worden uitgevoerd.

Installatie 5 - 6
L = stroomdraad (meestal zwart of bruin) — **5** Aansluiting leiding in de muur
N = nuldraad (meestal blauw) — **6** Aansluiting leiding op de muur
PE = aarde (groen/geel)

Opgelet: aardedraad indien nodig isoleren. In de netspanningskabel kan vanzelfsprekend een netschakelaar voor het in- en uitschakelen gemonteerd worden. Belangrijk: verwisseling van de aansluitingen kan leiden tot beschadiging van de apparatuur. Houd er rekening mee, dat de lamp met een veiligheidsschakelaar voor een 10 A-leiding moet worden beveiligd. Minimale montagehoogte: 1,70 m.

11 TL-lampen, spaarlampen, led-lampen met elektronisch voorschakelapparaat (totale capaciteit van alle aangesloten voorschakel apparaten mag de aangegeven waarde niet overstijgen) bij 230 V AC.

Functie 7
Instelling van de schemerschakelaar (instelling af fabriek: daglichtstand 2000 lux):
Traploos instelbare drempelwaarde van de sensor van 2-2000 lux.
Instelregelaar op ☼ gezet = daglichtstand ca. 2000 lux.
Instelregelaar op ☾ gezet = schemerstand ca. 2 lux.
Voor de instelling van het registratiebereik bij daglicht moet de instelregelaar op ☼ (daglichtstand) worden gezet.

Tijdsinstelling (instelling af fabriek: 8 sec.): Brandduur instelbaar van 8 sec. tot 35 min.
Instelregelaar op – = kortste tijd (8 sec.)
Instelregelaar op + = langste tijd (35 min.)
Voor het instellen van het registratiebereik wordt geadviseerd om de kortste tijd te kiezen –.

Aanpassing van het registratiebereik met het draaimechanisme 8 - 10
9 Reikwijdte 2-12 m, door de sensorlens 90° te draaien.
10 Met zelfklevende afdekplaatjes, om bijv. trottoirs of beklende percelen uit te sluiten van registratie.

Belangrijk: de beste bewegingsregistratie heeft u als de sensorlamp zijdelings in de looprichting wordt gemonteerd en geen hindernissen (zoals bomen, muren enz.) het zicht van de sensor belemmeren.
De reikwijdte is beperkt als u recht op de lamp af loopt.

Vermogen

gloei-/halogeenlampen	600 W	halogeenlampen, laag voltage	500 VA
TL-lampen elektr. voorschakelapp.	430 W	led < 2 W	16 W
TL-lampen, ongecompenseerd	500 VA	2 W < led < 8 W	64 W
TL-lampen, seriegecompenseerd	500 VA	led > 8 W	64 W
TL-lampen parallel gecompenseerd	500 VA	capacitieve belasting	88 µF

Bedrijfsstoringen (Storing/ Oorzaak -> *Oplossing*)
Zonder netspanning / zekering defect, niet ingeschakeld -> *Nieuwe zekering, netschakelaar inschakelen, leiding met spanningstester controleren.* **Schakelt niet in** / omgeving nog te licht -> *Wachten tot de drempelwaarde is bereikt of de waarde opnieuw instellen / lamptje defect -> Lamptje vervangen / netschakelaar UIT -> Inschakelen / registratiebereik niet gericht ingesteld! E.Opnieuw instellen.* **Schakelt niet uit** / permanente beweging in het registratiebereik -> *Bereik veranderen* / Wifi-apparaat erg dicht bij de sensor geplaatst -> *afstand tussen wifi-apparaat en sensor vergroten >3m.* **Schakelt steeds AAN/UIT** / lamp bevindt zich binnen het registratiebereik -> *Bereik veranderen, afstand vergroten.* **Schakelt ongewenst in** / registratie van bijv. auto's op straat -> *Bereik aanpassen, sensor wegdraaien.* / Wifi-apparaat erg dicht bij de sensor geplaatst -> *afstand tussen wifi-apparaat en sensor vergroten >3m.* **Reikwijdteverandering** / andere omgevingstemperaturen -> *Bij koude de sensorreikwijdte verkorten door wegdraaien, bij warmte groter maken.*

Verwijderen
Elektrische apparaten, toebehoren en verpakkingen dienen milieuvriendelijk gerecycled te worden.

Doe elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

Alleen voor EU-landen:
Conform de geldende Europese richtlijn voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur en hun implementatie in het nationaal recht, dienen niet langer bruikbare elektrische apparaten gescheiden ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled te worden.

Fabrieksgarantie
Dit STEINEL-product is met grote zorgvuldigheid gefabriceerd, getest op goede werking en veiligheid volgens de geldende voorschriften, en vervolgens steekproefsgewijs gecontroleerd. STEINEL verleent garantie op de storingvrije werking. De garantietermijn bedraagt 36 maanden en gaat in op de datum van aanschaf door de klant. Alle klachten die berusten op material- of fabricagefouten worden door ons opgelost. De garantie bestaat uit reparatie of vernieuwen van de defecte onderdelen, door ons te beoordelen. Garantie vervalt bij schade aan onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, bij schade of gebreken die door ondeskundig gebruik of onderhoud ontstaan, alsmede bij gebruik van vreemde onderdelen. Schade aan andere voorwerpen is uitgesloten van garantie. De garantie wordt alleen verleend, als het niet-gedemonteerde apparaat met korte foutbeschrijving, kassabon of rekening (aankoopdatum en winkeliersstempel) goed verpakt aan het betreffende servicecentre wordt opgestuurd.

3 JAAR FABRIEKS GARANTIE

Service
Na afloop van de garantietermijn of bij schade die niet onder de garantie valt, kan ook door ons gerepareerd worden. Gelieve het product goed verpakt aan het dichtstbijzijnde service-adres op te sturen.

7

IT ITALIANO

Il principio
Il movimento fa attivare la luce, l'allarme e molte altre cose. Per il Vostro comfort e la Vostra sicurezza. Il rilevatore a raggi infrarossi pirioelettrico incorporato rileva la radiazione termica invisibile emessa da corpi in movimento (uomini, animali, ecc.). L'irraggiamento termico in tal modo rilevato viene trasformato elettronicamente. Il che provoca l'accensione dell'utenza allacciata. Eventuali ostacoli, come muri o lastre di vetro, impediscono il riconoscimento della radiazione di calore e pertanto il sensore non entra in funzione.

Avvertenze per la sicurezza
- Durante il montaggio la linea elettrica deve essere scollegata. Prima del lavoro, occorre pertanto togliere la tensione ed accertarne l'assenza mediante uno strumento di misurazione della tensione.
- L'installazione dell'apparecchio richiede lavori all'allacciamento alla rete. Per questo motivo essa deve essere eseguita da un esperto con rispetto delle norme per l'installazione e delle condizioni di allacciamento vigenti nel singolo paese. (**DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Utilizzate esclusivamente pezzi di ricambio originali.
- Non smontate l'apparecchio da soli. La riparazione deve essere effettuata esclusivamente da un'officina specializzata.

Indicazioni per l'installazione 5 - 6
L = filo di fase (in genere nero o marrone) — **5** Allacciamento cavo sotto intonaco
N = filo neutro (nella maggior parte dei casi blu) — **6** Allacciamento cavo sopra intonaco
PE = eventuale conduttore di terra (verde/giallo)
Attenzione: in caso di necessità effettuate un loop passante con il conduttore di terra. Nella linea di allacciamento alla rete può ovviamente essere montato un interruttore di rete per l'accensione e lo spegnimento. Importante: uno scambio nell'allacciamento dei fili può danneggiare l'apparecchio. Ricordate che la lampada deve essere assicurata con un interruttore di potenza automatico a 10 A. Altezza minima di montaggio: 1,70 m.

11 Lampada fluorescente, lampadine a basso consumo energetico, lampade LED con ballast elettronico (capacità complessiva di tutti i ballast elettronici allacciati inferiore al valore indicato) a 230 V AC.

Funzionamento 7
Regolazione crepuscolare (impostazione da parte del costruttore: funzionamento con luce diurna 2000 Lux):
Soglia d'intervento del sensore a regolazione continua da 2 a 2000 Lux.
Regolatore impostato su ☼ = funzionamento con luce diurna ca. 2000 Lux.
Regolatore impostato su ☾ = funzionamento con luce crepuscolare ca. 2 Lux.
Per la regolazione del campo di rilevamento in caso di luce diurna il regolatore deve venire impostato su ☼ (funzionamento con luce diurna).

Regolazione del periodo di accensione (impostazione da parte del costruttore: 8 sec.):
Durata d'illuminazione regolabile tra 8 sec. e 35 min.
Regolatore impostato su – = durata minima (8 sec.) / Regolatore impostato su + = durata massima (35 min.)
Nell'impostazione del campo di rilevamento si consiglia di selezionare la durata più breve –.

Regolazione del campo di rilevamento con il dispositivo di ribaltamento 8 - 10
8 Raggio d'azione 2-12 m, mediante il ribaltamento della lente del sensore di 90°.
10 Con adesivo di copertura per escludere ex. marciapiedi o terreni confinanti.
Importante: per ottenere il più sicuro rilevamento di movimento montate la lampada sensore lateralmente rispetto alla direzione di passaggio e provvedete affinché non vi siano ostacoli (come per es. alberi, muri, ecc.) che compromettano la visuale del sensore. Il raggio d'azione è limitato, se Vi dirigete direttamente verso la lampada.

Potenza

Carico lampadine incandescenti / lampade alogene	600 W	Lampade alogene a basso voltaggio	500 VA
Lampade fluorescenti ballast elettronici	430 W	LED < 2 W	16 W
Lampade fluorescenti non compensato	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Lampade fluorescenti compensato in serie	500 VA	LED > 8 W	64 W
Lampade fluorescenti compensato in parallelo	500 VA	Carico capacitivo	88 µF

Guasti di funzionamento (Guasto / Causa -> *Rimedio*)
Assenza di tensione / Fusibile guasto, non acceso -> *Nuovo fusibile, accendere / interruttore, controllare la linea di alimentazione con un voltmetro.* **Non si accende** / Ambiente circostante ancora troppo chiaro -> *Attendere fino a quando viene raggiunta la soglia di intervento o impostare un nuovo valore em 90°.* / Lampadina guasta -> *Sostituire la lampadina* / Interruttore di rete spento -> *Accendere* / Campo di rilevamento non impostato in modo minato -> *Nuova regolazione.* **Non si spegne** / Ambiente circostante non ancora sufficientemente chiaro -> *Attendere fino a quando viene raggiunta la soglia di intervento o impostare un nuovo valore di soglia* / Movimento continuo all'interno del campo di rilevamento -> *Modificare il campo* / Dispositivo Wifi posizionato molto vicino al sensore -> *Aumentare la distanza tra dispositivo WiFi e sensore >3m.* **Si accende e spegne in continuazione** / La lampada si trova all'interno del campo di rilevamento -> *Cambiare il campo di rilevamento, aumentare la distanza.* **Si accende a sproposito** / Rilevamento per es. della presenza di automobili sulla strada -> *Modificare il campo, ribaltare il sensore verso il basso* / Dispositivo WiFi posizionato molto vicino al sensore -> *Aumentare la distanza tra dispositivo WiFi e sensore >3m.* **Modifica del raggio d'azione** / Altre temperature ambiente -> *In caso di basse temperature ridurre il raggio d'azione del sensore ribaltando quest'ultimo in basso, in caso di alte temperature alzare.*

Smaltimento
Apparecchi elettrici, accessori e materiali d'imballaggio devono essere consegnati agli appositi centri di raccolta e smaltimento.

Non gettare gli apparecchi elettrici nei rifiuti domestici!

Solo per paesi UE:
Conformemente alla Direttiva Europea vigente in materia di rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici e alla sua attuazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici ed elettronici non più idonei all'uso devono essere separati dagli altri rifiuti e consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.

Garanzia del produttore
Questo prodotto STEINEL viene prodotto con la massima cura, con controlli di funzionamento e del grado di sicurezza in conformità alle norme vigenti in materia; vengono poi effettuati collaudi con prove di campionamento.
La Steinel si assume la garanzia della perfezione di fabbricazione e di funzionamento. La garanzia si estende a 36 mesi ed inizia il giorno d'acquisto dall'utilizzatore. Noi eliminiamo vizi dovuti a difetti del materiale o ad errori di fabbricazione, la prestazione della garanzia consiste a nostra discrezione nella riparazione o nella sostituzione di pezzi difettosi. L'obbligo di prestazione della garanzia si estingue in caso di danni a pezzi soggetti ad usura nonché in caso di danni e difetti che si dovessero presentare a causa di trattamento o manutenzione inadeguati

8

o di impiego di pezzi non originali. Sono esclusi dal diritto di garanzia gli ulteriori danni conseguenti su oggetti estranei. La garanzia viene prestata solo se l'apparecchio viene inviato al relativo centro di assistenza non smontato, accompagnato da una breve descrizione del guasto nonché dallo scontrino o dalla fattura (in cui è indicata la data dell'acquisto e timbro del rivenditore) e ben imballato.

3 ANNI DI GARANZIA DEL PRODUTTORE

Servizio di assistenza
Con periodo di garanzia scaduto e nel caso di difetti che non danno diritto, a prestazioni di garanzia, il nostro centro di assistenza eseguе le relative riparazioni. Inviate il prodotto ben imballato, al più vicino centro di assistenza.

ES ESPAÑOL

El concepto
El movimiento enciende la luz y activa la alarma, entre otras funciones, para su comodidad y seguridad. El sensor infrarrojo piroeléctrico integrado registra la radiación térmica invisible de objetos en movimiento (personas, animales etc.). Esta radiación térmica registrada se transforma electrónicamente, activando los receptores conectados. Obstáculos como paredes o cristales impiden la detección de una radiación térmica, con lo cual no se produce ningún tipo de activación.

Indicaciones de seguridad
- Para el montaje, el cable eléctrico a enchufar deberá estar sin tensión. Por tanto, desconecte primero la corriente y compruebe que no hay tensión utilizando un comprobador de tensión.
- La instalación del aparato supone un trabajo en la red eléctrica. Debe realizarse por tanto por un técnico electricista, de acuerdo con las normativas de instalación y los requisitos de acometida específicos de cada país. (**DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-ÖNOR

DK DANSK

Princippet
Bevægelser tænder for lys, alarm og meget mere. For mere komfort og sikkerhed. Den indbyggede pyroelektriske infrarøde sensor registrerer den usynlige varmeudstråling fra genstande (mennesker, dyr, etc.), der bevager sig. Den registrerede varmeudstråling omsættes elektronisk og tænder den tilsluttede forbruger. Ved forhindringer, som f.eks. mure eller glasruder, registreres der ingen varmeudstråling, hvorfor lampen ikke tændes.

Sikkerhedsanvisninger
- Ved montering skal den elledning, der skal tilsluttes, være spændingsfri. Sluk derfor for strømmen, og kontroller med en spændingstester, at ledningen er spændingsfri
- Ved installation af apparatet er der tale om arbejde med netspænding. Det bør derfor udføres af en fagmand inkl. de gældende regler. (**DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Anvend kun originale reservedele
- Skil ikke selv apparatet ad. Reparation må kun udføres på et autoriseret værksted.

Installationsanvisninger 1 - 5
L = strømførende ledning (ofte sort eller brun) **5** Tilslutning med skjult ledningsmontering
N = neutralleder (normalt blå) **6** Tilslutning med synlig ledningsmontering
PE = eventuel beskyttelsesleder (grøn/gul)

Advarsel: Beskyttelsesleederen føres ved behov videre. I nettedningen kan der naturligvis monteres en tænd- og sluknkontakt. Vigtigt: Ombytning af tilslutningerne kan medføre beskadigelse af apparatet. Ver opmærksom på, at lampen skal sikres med et 10 A-beskyttelsesrelæ. Min. montagehøjde: 1,70 m.

11 Lysstofpærer, energisparepærer, LED-lamper med elektronisk forkoblingsenhed (den samlede kapacitet for alle tilsluttede forkoblingsenheder er under den angivne værdi) ved 230 V AC.

Funktion 7
Skumringsindstilling (fabriksindstilling: Dagsmodus 2000 lux):
Sensorens reaktionsværdi kan indstilles trinløst på 2-2000 lux.
Justeringsskruen indstillet på ☼ = dagsmodus ca. 2000 lux.
Justeringsskruen indstillet på ☾ = skumringsmodus ca. 2 lux.
For at indstille overvågningsområdet i dagslys skal justeringsskruen indstilles på ☼ (dagsmodus).

Tidsindstilling (fabriksindstilling: 8 sek.): Brændetiden kan indstilles fra 8 sek. til 35 min.
Justeringsskruen indstillet på – = korteste tid (8 sek.)
Justeringsskruen indstillet på + = længste tid (35 min.)
Ved indstilling af overvågningsområdet anbefaler vi at vælge den korteste tid –.

Justering af overvågningsområdet med drejeanordning 8 - 10
8 Rækkevidde 2-12 m, ved at drije sensoren imse 90°.
10 Ved hjælp af pakkede afdækningsstykker for at udelukke f.eks. gangstier eller nabogrunde.
Vigtigt: Den bedste overvågning opnås, hvis sensorlampen placeres vinkeret i forhold til gåretningen, og der ikke er objekter (som f.eks. træer, mure osv.), der blokerer sensorens synsfelt. Rækkevidden er begrænset, hvis man går direkte hen mod lampen.

Effekt

Glød-/halogenpærebelasting	600 W	Lavspændingshalogenpærer	500 VA
Lysstofrør elektr. forkobl.enh.	430 W	LED < 2 W	16 W
Lysstofrør ukompenseret	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Lysstofrør seriekompenseret	500 VA	LED > 8 W	64 W
Lysstofrør, parallelkompenseret	500 VA	Kapacitiv belastning	88 µF

Fejlfinding (Fejl / Årsag -> *Afhjælpning*)
Ingen strøm / Defekt sikring, ikke tændt -> *Ny sikring, stå strømmen til, kontrollér leder med spændingstester.*
Tænder ikke / Omgivelserne er stadig for lyse -> *Vent, indtil aktiveringsterskelen er nået, eller justér indstillingen /* Defekt pære -> *Skift pære /* Afbryder slukket -> *Tænd afbryder /* Overvågningsområde ikke indstillet korrekt -> *Juster igen.* **Slukker ikke** / Konstant bevægelse i overvågningsområdet -> *Juster overvågningsområdet /* WLAN-enhed placeret meget tæt på sensoren -> *Øg afstanden mellem WLAN-enheden og sensoren >3m.*
Tænder/slukker hele tiden / Der er lys i overvågningsområdet -> *Skift overvågningsområde, og afstanden.*
Tænder uensket / Registrerer f.eks. biler på vejen -> *Skift overvågningsområde, vip sensoren nedad /* WLAN-enhed placeret meget tæt på sensoren -> *Øg afstanden mellem WLAN-enheden og sensoren >3m.*
Ændring i rækkevidde / Forskellige omgivende temperaturer -> *Ved lave temperaturer kan du afkorte rækkevidden ved at vippe sensoren nedad. Vip sensoren opad ved høje temperaturer.*

Bortskaffelse
Elapparater, tilbehør og emballage skal bortskaffes til miljøvenlig genvinding.

Smid ikke elapparater ud sammen med husholdningsaffaldet!

Kun for EU-lande: I henhold til det europæiske direktiv om kasserede el- og elektronikapparater skal kasserede elapparater indsamles separat og bortskaffes til miljøvenlig genvinding.

Producentgaranti
Dette STEINEL-produkt er fremstillet med største omhu, afprøvet iht. de gældende forskrifter samt underlagt stikprøvekontrol. Steinel garanterer for upåklagelig beskaffenhed og funktion. Garantien gælder i 36 måneder fra den dag, apparatet er solgt til forbrugeren. Ved materiale- eller fabriksfejl yder garantien gennem reparation eller udskiftning af mangelfulde dele efter vores valg. Der yides ikke garanti ved skader på sliddele, ej heller ved skader eller fejl, der er opstået pga. ukorrekt behandling, vedligeholdelse eller ved brug af fremmede dele. Garantien omfatter ikke følgeskader på fremmede genstande. Der yides kun garanti mod forevining af bon eller kvittering (med dato og stempel). Apparatet skal være intakt og indpakket forsvarligt, ligesom der skal vedlægges en kort fejlbeskrivelse, når det fremsendes til serviceværkstedet.

3 ÅRS PRODUCENT GARANTI **Service:** Efter garantiperiodens udløb eller ved fejl, der ikke er dækket af garantien, kan apparatet repareres på vores værksted. Sørg for, at produktet er pakket forsvarligt ind under forsendelsen til nærmeste værksted.

FI SUOMI

Toimintaperiaate
Liike kytkee valon tai jonkin muun toiminnon. Tämä lisää käyttömukavuutta ja turvallisuutta. Laitteeseen asennettu pyrosähköinen infrapunatunteisin havaitsee liikkuvista ihmisistä, eläimistä jne. lähtevän näkymättömän lämpösäteilyn. Havaittu lämpösäteily muunnetaan elektroniksi ja se kytkee liitetyn sähkölaitteen. Eriliaset esteet (esim. seinä, lasiruudut) estävät lämpösäteilyn tunnistuksen, eikä valo kytkeydy.

Turvaohjeet
- Asennettavassa sähköjohdossa ei saa asennuksen yhteydessä olla jännitettä. Katkaise ensin virta ja tarkista jännitettömyys jännitteenkoettimella.
- Laite liitetään verkkojännitteeseen. Asennus on annettava alan ammattilaisen suorittettavaksi maakohtaisia voimassa olevia asennus- ja liitäntäohjeita on noudatettava.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia.
- Älä pura laitetta itse osiin. Ainoastaan ammattikorjaamo saa korjata laitteen.

Asennusohjeet 1 - 5
L = vaihejohdin (useimmiten musta tai ruskea) **5** Liitäntä uppoasennuksessa
N = nollajohdin (useimmiten sininen) **6** Liitäntä pinta-asennuksessa
PE = mahdollinen maajohdin (vihreä/keltainen)

Huomautus: Kytke maajohdin tarvittaessa. Verkkojohtoon voidaan asentaa virtakytkin virran kytkemiseksi ja katkaisemiseksi. Tärkeää: väärät liitännät voivat vaurioittaa laitetta. Huomaa, että valaisin on varmistettava 10 A:n sulakkeella. Minimiasennuskorkeus: 1,70 m.

11 Loistelamput, energiansäästölamput, LED-lamput, elektronisilla liitäntälaitteilla varustettuna (kaikkien liitäntälaitteiden yhteinen kokonaiskapasitanssi alle ilmoitetun arvon), 230 V AC.

Toiminta 7
Skimärajoitusnimen säätö (tehtaalla suoritettu asetus: päiväkäyttö, 2000 luksia):
Tunnistimen portaattomasti asetettava kytkeytymiskynnys 2–2000 luksia.
Säädin kohdassa ☼ = n. 2000 luksia (päiväkäyttö)
Säädin kohdassa ☾ = n. 2 luksia (hämäräkäyttö)
Kun toiminta-alue asetetaan päivänvalossa, säädin on asetettava kohtaan ☼ (päiväkäyttö).

Kytkentäajan asetus (tehtaalla suoritettu asetus: 8 s) Kytkentäaika asetettavissa välille 8 s ... 35 min.
Säädin kohdassa – = lyhin mahdollinen aika (8 s)
Säädin kohdassa + = pisin mahdollinen aika (35 s)
Suositellemme valitsemaan lyhimmän ajan – toiminta-alueen asettamisen ajaksi.

Toiminta-alueen säätö 8 - 10 kääntölaitteen avulla
9 Toimintaetäisyys 2–12 m, tunnistimen linssi käännettävissä 90°.
10 Esim. polut ja naapurin tontti voidaan rajata peitetarroilla.
Tärkeää: Varmin liikettunnistus saavutetaan, kun tunnistinvaisian asennetaan siuttain kulkusuuntaan nähden eivätkä esteet (kuten esim. puut, seinät jne.) estä tunnistimen näkyvyyttä. Toimintaetäisyys on lyhyempi kuljettaessa suoraan valaisinta kohti.

Teho

Hehku-/halogeenilampun kuorma	600 W	Pienjännitehalogeenilamput	500 VA
Loistelamput, elektr. liitäntälaitteet	430 W	LED < 2 W	16 W
Loistelamput, kompensoimaton	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Loistelamput, sarjakompensoitu	500 VA	LED > 8 W	64 W
Loistelamput, rinnakkain kompensoitu	500 VA	Kapasitiivinen kuorma	88 µF

Käyttöhäiriöt (häiriö / syy -> *häiriön poisto*)
Jännite puuttuu / viallinen sulake, tunnistinta ei ole kytketty päälle -> *vaihda sulake, kytke verkkokytkin päälle, tarkista johto jännitteenkoettimella.* **Ei kytke päälle** / ympäristössä vieä liian valoisaa -> *odota, kunnes kytkeytymiskynnys on saavutettu tai muuta asetusta /* valonlähde viallinen -> *vaihda valonlähde /* kytkettu pois verkkokytkimellä -> *kytke päälle /* toiminta-aluetta ei suunnattu oikein -> *säädä uudelleen.* **Ei kytke pois päältä** / toiminta-alueella on jatkuvaa liikettä -> *säädä toiminta-alue /* WLAN-laite sijoitettu hyvin lähelle tunnistinta -> *suurenna WLAN-laitteen ja tunnistimen välistä etäisyyttä >3m.* **Kytkee jatkuvasti PÄÄLLE/POIS** / Toiminta-alueella on valaisin -> *muuta toiminta-aluetta, lisää etäisyyttä.* **Kytkee ei-toivotusti** / tiellä liikkuu esimerkiksi autoja -> *muuta toiminta-aluetta, käännä tunnistinta alas /* WLAN-laite sijoitettu hyvin lähelle tunnistinta -> *suurenna WLAN-laitteen ja tunnistimen välistä etäisyyttä >3m.* **Toimintaetäisyys muuttuu** / erilainen ympäristön lämpötila -> *yhtenevä tunnistimen toiminta-aluetta kylmältä kääntämällä tunnistinta alaspäin, kääntävä tunnistinta yläspäin lämpimältä.*

Hävittäminen
Sähkölaitteet, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Älä heitä sähkölaitteita talousjätteiden sekaan!

Koskee vain EU-maita: Voimassa olevan eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaisesti käyttökelvottomat sähkölaitteet on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Valmistajan takuu
Tämä STEINEL-tuote on valmistettu suurella huolellisuudella ja sen toiminta ja turvallisuus on testattu voimassa olevien määräysten mukaisesti. Laatua valvotaan pistokkeen. Steinel myöntää takuun tuotteen moitteettomalle toiminnalle ja rakenteelle. Takuuaika on 36 kuukautta ostopäivästä alkaen. Tämä aikana STEINEL vastaa kaikista aine- ja valmistusvioista valitansa mukaan joko korjaamalla tai vaihtamalla vialliset osat. Takuun piiriin eivät kuulu kulut osat eivätkä vahingot, jotka ovat aiheutuneet väärästä huolosta tai käsittelystä tai vierasoisen käytöstä. Takuu ei koske laitteen muille esineille mahdollisesti aiheuttamia vahinkoja. Takuu on voimassa vain, kun osiin purkamaton laite lähetetään yhdessä lyhyen virhekuvauksen ja kassakuitin tai laskun kanssa (päivämäärä ja myyjän leima) hyvin pakattuna lähimpään huoltopisteeseen.

3 VUODEN VALMISTAJAN TAKUU **Huolto:** Takuuajan jälkeen tai takuun piiriin kuulumattoman vian ollessa kyseessa laite voidaan korjata huoltopalvelussamme. Pyydämme lähettämään tuotteen hyvin pakattuna lähimpään huoltopisteeseen.

NO NORSK

Virkemåte
Bevegelse kan tenne lys, utløse alarm og mye mer. Dette for å øke din komfort og sikkerhet. Den innebygde pyro-elektriske infrarød-detektoren registrerer den usynlige varmestrålingen fra mennesker, dyr o.l. Den registrerte varmestrålingen omsettes elektronisk og tenner den tilkoblede lampen. Det registreres ingen varmestråling gjennom hindre som f.eks. murer eller glassflater, dvs. at lampen ikke slår seg på.

Sikkerhetsmerknader
- Under montering må strømledningen som skal kobles til, ikke være strømførende. Kontroller ev. spenningen er borte med en spenningstester.
- Under installasjon av lampen kommer man i berøring med strømnettet. Lampen skal derfor installeres av en fagperson i henhold til nasjonale installasjonsforskrifter og tilkoblingskrav.
- Bruk kun originale reservedeler.
- Ikke ta apparatet fra hverandre på egen hånd. Reparasjonen skal kun foretas på fagverksted.

Installasjon 1 - 5
L = Fase (som regel svart eller brun) **5** Tilkobling med skjult anlegg
N = Nulleder (som regel blå) **6** Tilkobling med åpent anlegg
PE = Eventuell jordledning (grønn/gul)

OBS: Ved behov kan jordledningen være ledende. Det kan selvsagt monteres en bryter på nettledningen til å slå av og på. OBS! Forveiskes koblingene, kan dette føre til skader på apparatet. Ver oppmerksom på at lampen må sikres med en 10 A relebeskytter. Minimum monteringshøyde: 1,70 m.

11 Lysrør, sparepærer, LED-lamper med elektronisk ballast (samlet kapasitet for alle tilkoblede elektroniske ballaster under oppgitt verdi) ved 230 V AC.

Funksjon 7
Skumringsinnstilling (Forinnstilling: dagslysdrift 2000 lux):
Sensoren har et trinnløst justerbart reaksjonsnivå fra 2-2000 lux.
Stillskruen på ☼ = dagslysdrift ca. 2000 lux.
Stillskruen på ☾ = skumringsdrift ca. 2 lux.
Til innstilling av dekningsområdet i dagslys skal stillskruen stilles på ☼ (dagslysdrift).

Tidsinnstilling (Forinnstilling: 8 sek.): Innstillbar belysningstid fra 8 sek. til 35 min.
Stillskruen stilles på – = korteste tid (8 sek.)
Stillskruen stilles på + = lengste tid (35 min.)
Vi anbefaler å velge den korteste innstillingen –.

Justering av dekningsområdet med svingmekanisme 8 - 10
9 Rekkevidde 2-12 m, ved å svinge sensorlinsen 90°.
10 Med klebestikker for å utelukke f.eks. gangveier eller nabotomter.
OBS: Den beste bevegelsesregistreringen får man når sensorlampen monteres til siden for gangretningen og sikten ikke hindres av f.eks. murer og trær. Rekkevidden er innskrenket når man går rett mot lampen.

Effekt

Lyspære-/halogenlampelast	600 W	Lavvolt halogenpærer	500 VA
Lysrør elektronisk ballast	430 W	LED < 2 W	16 W
Lysrør ukompensert	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Lysrør seriekompensert	500 VA	LED > 8 W	64 W
Lysrør parallelkompensert	500 VA	Kapasitiv belastning	88 µF

Driftsforstyrrelser (Feil / Årsak -> *Tiltak*)
Uten spenning / Sikring defekt, ikke slått på -> *Ny sikring, stå på nettbryteren, kontroller ledningen med spenningstester.* **Slår ikke på** / Omgivelsene er for lyse ennå -> *Vent til reaksjonsnivået er nådd eller still inn nye verdier /* Defekt pære -> *Skift lyspære /* Bryter på nettledningen er AV -> *Slå på!* Dekningsområdet er ikke målrettet innstilt -> *Still inn på nytt.* **Slår av hele tiden** / Permanente bevegelser i dekningsområdet -> *Endre området. /* Den trådløse enheten er plassert svært nær sensoren -> *Øk avstanden mellom den trådløse enheten og sensoren >3m.* **Slår seg stadig PÅ/AV** / Det er en lampe i dekningsområdet -> Juster området, ek avstanden. **Slår seg på når den ikke skal** / Registrerer f.eks. biler på veien -> Endre området, sving sensoren bort / Den trådløse enheten er plassert svært nær sensoren -> *Øk avstanden mellom den trådløse enheten og sensoren >3m.* **Rekkeviddeforandring** / Andre omgivelsestemperaturer -> Ved lave temperaturer: forkort rekkevidden ved å svinge sensoren ned, ved varme temperaturer: sving sensoren opp.

Avfallsbehandling
Elektriske apparater, tilbehør og emballasje må resirkuleres på en miljøvennlig måte.

Ikke kast elektriske apparater i husholdningsavfallet.

Gjelder kun EU-land: I henhold til gjeldende europeiske retningslinjer for elektriske apparater og brukte elektriske apparater, og i samsvar med nasjonal lovgivning, skal elektriske apparater som ikke lenger kan benyttes, samles opp atskilt fra annet søppel og gjenninnnes på en miljøvennlig måte.

Produsentgaranti
Dette Steinel-produktet er fremstilt med største nøyaktighet. Det er prøvet mht. funksjon og sikkerhet i henhold til gjeldende forskrifter og deretter underkastet en stikkprøvekontroll. Steinel garanterer perfekt kvalitet og funksjon. Garantitiden utgjør 36 måneder, regnet fra dagen apparatet ble solgt til forbrukeren. Vi erstatter mangler som kan føres tilbake til fabrikasjonsfeil eller feil ved materialene. Garantien ytes ved reparasjon eller ved at deler med feil bytes ut etter vårt skjønn. Garantien bortfaller ved skader på slitasjedeler eller for skader og mangler som oppstår som følge av ufagmessig bruk eller vedlikehold, eller dersom fremmede deler har vært tatt i bruk. Følgeskader ved bruk av skader på andre gjenstander dekkes ikke av garantien. Garantien bare hvis det godt innpakkede apparatet sendes til importøren sammen med en kort beskrivelse av problemet samt kvittering eller regning (påført kjøpsdato og forhandlers stempel). Apparatet må ikke være tatt fra hverandre.

3 ÅRS PRODUSENT GARANTI **Service** Etter garantitidens utløp, eller ved mangler som ikke dekkes av garantien, kan vårt verksted reda reparasjoner. Vennligst pakk apparatet godt inn og send det til importøren.

GR ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Η αρχή λειτουργίας
Η κίνηση ενεργοποιεί το φως, το σύστημα συναγερμού και πολλά άλλα. Για την άνεσή σας και την ασφάλειά σας. Ο ενσωματωμένος υπέρυθρος και υπερυθής ανιχνευτής ανιχνεύει την σάρωση θερμική ακτινοβολία ανθρώπων, ζώων κλπ. Η ταιρία Steinel αναλαμβάνει την εγγύηση για ιδιωγη κατάσταση και λειτουργία. Ο χρόνος εγγύησης ανέχεται σε 36 μήνες και αρχίζει την ημέρα αγοράς του προϊόντος από τον κατάστημα. Διορθώνουμε ελαττώματα που οφείλονται σε ελαττωματικό υλικό ή σε σφάλματα κατασκευής. Η παροχή εγγύησης γίνεται με επισκευή ή αντικατάσταση ελαττωματικών εξαρτημάτων σύμφωνα με δική μας επιλογή. Η παροχή εγγύησης εκπίπτει για βλάβες σε εξαρτήματα φθοράς και για βλάβες και ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, ή ακατάλληλη συντήρηση ή σε χρήση ανταλλακτικών ξένων κατασκευαστών. Περαιτέρω επακόλουθες βλάβες σε ξένα αντικείμενα αποκλείονται. Η εγγύηση παρέχεται μόνο εφόσον η μη αποανοιγμένη συσκευή αποσταλεί με σύντομη περιγραφή του σφάλματος, με την απόδειξη ταμείου ή το τιμολόγιο (ημερομηνία αγοράς και σφραγίδα εμπόρου) στην αντιπροσ.ία Σέρβις.

3 ΕΤΗ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΕΓΓΥΗΣΗ **Σέρβις** Επισκευές μετά την πάροδο του χρόνου εγγύησης ή επισκευές ελαττωμάτων χωρίς εγγυητική αξίωση εκτελούνται από το σέρβις του εργοστασίου μας. Σας παρακαλούμε να αποστείλετε το προϊόν καλά συσκευασμένο στην πλησιέστερη υπηρεσία σέρβις.

TR TÜRKÇE

Çalışma Prensibi
Lamba çevresinde tespit edilen bir hareket ışık, alarm ve daha birçok sistemi devreye alır. Sizin güveniliğiniz ve konforunuz için. Bağlı olan pire elektriksi kızılötesi dedektörü, hareket eden vücutların (insan, hayvan, vs.) yaydığı ısıyı algılar. Algılanan bu ısı yayılımı cihaz içinde elektronik olarak işlenir ve bağlı olan tüketiciyi çalıştırır. Örneğin duvar veya cam gibi engeller bulunduğunda ısı yayılması algılanmaz ve bu nedenle lamba veya başka sistemlerin çalıştırılması da mümkün değildir.

Güvenlik Bilgileri
- Montaj çalışması esnasında bağlanacak olan elektrik kablosundan akım geçmemelidir. Bu nedenle önce elektrik akımını kesin ve sonra kabloda gerilim olmadığını voltaj kontrol cihazı ile kontrol edin.
- Lambanın testsel çalışması elektrik şebekesi üzerinde yapılan bir çalışmadır. Bu nedenle sözkonusu çalışma geçerli olan tesisat yönetmelikleri ve bağlama şartlarına göre uzman bir personel tarafından yapılacaktır. (**DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Sadece orijinal yedek parça kullanın
- Cihazı kendiniz parçalarına ayrmayın. Onarım çalışmaları sadece yetkili servisler tarafından yapılacaktır.

Tesisat Uyarıları 1 - 8
L = Akım geçiren kablo (genellikle siyah veya kahverengi renkldir) **5** Sıva altı kablosu ile bağlantı
N = Nötr kablo (genellikle mavi) **6** Sıva üstü kablosu ile bağlantı
PE = muhtemel koruyucu (topraklama hattı) iletken (yeşil/sarı)

Dikkat: Gerektiğinde topraklama hattını sıyırın. Besleme kablosuna cihazı açıp kapatmak için bir şebeke şalteri monte edebilirsiniz. Önemli: Elektrik kablolarının karıştırılması cihazın hasar görmesine yol açabilir. Lambanın 10 A gücünde bir sigorta ile emniyete alınmasına dikkat edinız. Asgari montaj yüksekliği: 1,70 m.

11 Floresan lambalar, enerji tasarruf lambaları, elektronik ön kumanda cihazlı LED lambaları (bağlı olan bütün ön kumanda cihazlarının toplam kapasitesi belirtilen değer altında), 230 V AC.

Fonksiyon 7
Alacakaranlık Ayarı (Fabrika çıkış ayarı: Gündüz ışık işletmesi 2000 Lux):
Sensörün kademesiz olarak ayarlanabilen devreye girme sınırı 2 – 2000 Lux.
Ayar düğmesi ☼: konumuna alındığında = Gündüz ışık işletmesi yaklı. 2000 Lux.
Ayar düğmesi ☾ konumuna alındığında = Alacakaranlık işletmesi yaklı. 2 Lux.
Gündüz ışık işletmesinde kapsama alanının ayarlanması için ayar düğmesi ☼ (gündüz ışık işletmesi) konumuna alınmalıdır.

Zaman Ayarı (Fabrika çıkış ayarı : 8 sn.): 8 saniye ile 35 dakika arasında ayarlanabilir yanma süresi
Ayar düğmesi – konumuna alındığında = en kısa zaman (8 sn.)
Ayar düğmesi + konumuna alındığında = en uzun süre (35 dak.)
Kapsama alanı ayarlama işleminde en kısa sürenin ayarlanması tavsiye edilir.

Kapsama alanı dönürme tertibatı 8 - 10 ile ayarlanabilir
9 Erişim mesafesi 2-12 m, sensör merceğini 90° döndürülmesi ile ayarlanabilir.
10 Örneğin yaya yolunu veya komşu arazisini kapsama alanı dışında bırakmak için kendinden yapışkanlı etiket kullanılabilir.
Önemli: Sensörlü lambayı yürüyüş yönünün yanına doğru monte ettiğinizde ve lamba önünde herhangi bir engel (örneğin ağaç, duvar vs.) bulunmadığında hareket algılanması en doğru ve güvenli şekilde sağlanır. Lamba üzerine direkt olarak yürüdüğünüzde erişim mesafesi kısıtlıdır.

Güç

Akkor/halojen ampul yükü	600 W	Alçak voltaj halojen ampuller	500 VA
Floresan ampuller EVG	430 W	LED < 2 W	16 W
Floresan ampuller, dengesiz	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Floresan ampuller, seri dengeli	500 VA	LED > 8 W	64 W
Floresan ampuller, paralel dengeli	500 VA	Kapasitif yükleme	88 µF

İşletme Arızaları (Arıza / Sebebi -> *Tamir*)
Gerilim beslemesi yok / Sigorta arızalı, lamba şalterine basılmadı -> *Yeni sigorta takın, şalteri açın, voltaj kontrol cihazı ile kabloyu kontrol edin.* **Cihaz devreye girmiyor** / Ortam daha aydınlık -> *Devreye girme sınırına erişilmesini bekleyin veya değeri yeniden ayarlayın /* Ampul arızalı -> *Ampulü değiştirin /* Elektrik şalteri KAPALI -> *Çalıştırın /* Kapsama alanı doğru olarak ayarlanmadı -> *Yeniden ayarlayın.* **Kapatmıyor** / Ortam yeterince aydınlık değil -> *Devreye girme sınırına erişilmesini bekleyin veya değeri yeniden ayarlayın /* Kapsama alanı içinde sürekli hareket mevcuttur -> *Kapsama alanını değiştirin /* WLAN cihazı, sensöre çok yakın konumlandırılmış -> *WLAN cihaz ile sensör arasındaki mesafeyi artırın >3m.* **Daima AÇIK/ KAPANIYOR** / Bağlı olan lamba kapsama alanı içinde bulunuyor -> *Kapsama alanını değiştirin, mesafeyi büyültün.* **Cihaz istenmeden devreye giriyor** / Yoldan geçen otomobillerin algılanması -> *Kapsama alanını değiştirin, sensörün yönünü çevirin /* WLAN cihazı, sensöre çok yakın konumlandırılmış -> *WLAN cihazı ile sensör arasındaki mesafeyi artırın >3m.* **Erişim mesafesi değişikliği** / Başka ortam sıcaklıkları -> *Soğuk havalarda sensörü çevirerek erişim mesafesini kısaltın, yüksek sıcaklıklarda daha yükseğe pozisyonlayın.*

Εγγύηση κατασκευαστή
Αυτό το προϊόν της Steinel κατασκευάστηκε με μεγάλη προσοχή, ελέγχθηκε σχετικά με τη λειτουργία του και την τεχνική του ασφάλεια σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και κατόπιν υποβλήθηκε σε δειγματοληψία ή έλεγχο. Η ταιρία Steinel αναλαμβάνει την εγγύηση για άψογη κατάσταση και λειτουργία. Ο χρόνος εγγύησης ανέχεται σε 36 μήνες και αρχίζει την ημέρα αγοράς του προϊόντος από τον κατάστημα. Διορθώνουμε ελαττώματα που οφείλονται σε ελαττωματικό υλικό ή σε σφάλματα κατασκευής. Η παροχή εγγύησης γίνεται με επισκευή ή αντικατάσταση ελαττωματικών εξαρτημάτων σύμφωνα με δική μας επιλογή. Η παροχή εγγύησης εκπίπτει για βλάβες σε εξαρτήματα φθοράς και για βλάβες και ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, ή ακατάλληλη συντήρηση ή σε χρήση ανταλλακτικών ξένων κατασκευαστών. Περαιτέρω επακόλουθες βλάβες σε ξένα αντικείμενα αποκλείονται. Η εγγύηση παρέχεται μόνο εφόσον η μη αποανοιγμένη συσκευή αποσταλεί με σύντομη περιγραφή του σφάλματος, με την απόδειξη ταμείου ή το τιμολόγιο (ημερομηνία αγοράς και σφραγίδα εμπόρου) στην αντιπροσ.ία Σέρβις.

3 ΕΤΗ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΕΓΓΥΗΣΗ **Σέρβις** Επισκευές μετά την πάροδο του χρόνου εγγύησης ή επισκευές ελαττωμάτων χωρίς εγγυητική αξίωση εκτελούνται από το σέρβις του εργοστασίου μας. Σας παρακαλούμε να αποστείλετε το προϊόν καλά συσκευασμένο στην πλησιέστερη υπηρεσία σέρβις.

TR TÜRKÇE

Çalışma Prensibi
Lamba çevresinde tespit edilen bir hareket ışık, alarm ve daha birçok sistemi devreye alır. Sizin güveniliğiniz ve konforunuz için. Bağlı olan pire elektriksi kızılötesi dedektörü, hareket eden vücutların (insan, hayvan, vs.) yaydığı ısıyı algılar. Algılanan bu ısı yayılımı cihaz içinde elektronik olarak işlenir ve bağlı olan tüketiciyi çalıştırır. Örneğin duvar veya cam gibi engeller bulunduğunda ısı yayılması algılanmaz ve bu nedenle lamba veya başka sistemlerin çalıştırılması da mümkün değildir.

Güvenlik Bilgileri
- Montaj çalışması esnasında bağlanacak olan elektrik kablosundan akım geçmemelidir. Bu nedenle önce elektrik akımını kesin ve sonra kabloda gerilim olmadığını voltaj kontrol cihazı ile kontrol edin.
- Lambanın testsel çalışması elektrik şebekesi üzerinde yapılan bir çalışmadır. Bu nedenle sözkonusu çalışma geçerli olan tesisat yönetmelikleri ve bağlama şartlarına göre uzman bir personel tarafından yapılacaktır. (**DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Sadece orijinal yedek parça kullanın
- Cihazı kendiniz parçalarına ayrmayın. Onarım çalışmaları sadece yetkili servisler tarafından yapılacaktır.

Tesisat Uyarıları 1 - 8
L = Akım geçiren kablo (genellikle siyah veya kahverengi renkldir) **5** Sıva altı kablosu ile bağlantı
N = Nötr kablo (genellikle mavi) **6** Sıva üstü kablosu ile bağlantı
PE = muhtemel koruyucu (topraklama hattı) iletken (yeşil/sarı)

Dikkat: Gerektiğinde topraklama hattını sıyırın. Besleme kablosuna cihazı açıp kapatmak için bir şebeke şalteri monte edebilirsiniz. Önemli: Elektrik kablolarının karıştırılması cihazın hasar görmesine yol açabilir. Lambanın 10 A gücünde bir sigorta ile emniyete alınmasına dikkat edinız. Asgari montaj yüksekliği: 1,70 m.

11 Floresan lambalar, enerji tasarruf lambaları, elektronik ön kumanda cihazlı LED lambaları (bağlı olan bütün ön kumanda cihazlarının toplam kapasitesi belirtilen değer altında), 230 V AC.

Fonksiyon 7
Alacakaranlık Ayarı (Fabrika çıkış ayarı: Gündüz ışık işletmesi 2000 Lux):
Sensörün kademesiz olarak ayarlanabilen devreye girme sınırı 2 – 2000 Lux.
Ayar düğmesi ☼: konumuna alındığında = Gündüz ışık işletmesi yaklı. 2000 Lux.
Ayar düğmesi ☾ konumuna alındığında = Alacakaranlık işletmesi yaklı. 2 Lux.
Gündüz ışık işletmesinde kapsama alanının ayarlanması için ayar düğmesi ☼ (gündüz ışık işletmesi) konumuna alınmalıdır.

Zaman Ayarı (Fabrika çıkış ayarı : 8 sn.): 8 saniye ile 35 dakika arasında ayarlanabilir yanma süresi
Ayar düğmesi – konumuna alındığında = en kısa zaman (8 sn.)
Ayar düğmesi + konumuna alındığında = en uzun süre (35 dak.)
Kapsama alanı ayarlama işleminde en kısa sürenin ayarlanması tavsiye edilir.

Kapsama alanı dönürme tertibatı 8 - 10 ile ayarlanabilir
9 Erişim mesafesi 2-12 m, sensör merceğini 90° döndürülmesi ile ayarlanabilir.
10 Örneğin yaya yolunu veya komşu arazisini kapsama alanı dışında bırakmak için kendinden yapışkanlı etiket kullanılabilir.
Önemli: Sensörlü lambayı yürüyüş yönünün yanına doğru monte ettiğinizde ve lamba önünde herhangi bir engel (örneğin ağaç, duvar vs.) bulunmadığında hareket algılanması en doğru ve güvenli şekilde sağlanır. Lamba üzerine direkt olarak yürüdüğünüzde erişim mesafesi kısıtlıdır.

Güç

Akkor/halojen ampul yükü	600 W	Alçak voltaj halojen ampuller	500 VA
Floresan ampuller EVG	430 W	LED < 2 W	16 W
Floresan ampuller, dengesiz	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Floresan ampuller, seri dengeli	500 VA	LED > 8 W	64 W
Floresan ampuller, paralel dengeli	500 VA	Kapasitif yükleme	88 µF

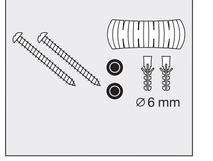
İşletme Arızaları (Arıza / Sebebi -> *Tamir*)
Gerilim beslemesi yok / Sigorta arızalı, lamba şalterine basılmadı -> *Yeni sigorta takın, şalteri açın, voltaj kontrol cihazı ile kabloyu kontrol edin.* **Cihaz devreye girmiyor** / Ortam daha aydınlık -> *Devreye girme sınırına erişilmesini bekleyin veya değeri yeniden ayarlayın /* Ampul arızalı -> *Ampulü değiştirin /* Elektrik şalteri KAPALI -> *Çalıştırın /* Kapsama alanı doğru olarak ayarlanmadı -> *Yeniden ayarlayın.* **Kapatmıyor** / Ortam yeterince aydınlık değil -> *Devreye girme sınırına erişilmesini bekleyin veya değeri yeniden ayarlayın /* Kapsama alanı içinde sürekli hareket mevcuttur -> *Kapsama alanını değiştirin /* WLAN cihazı, sensöre çok yakın konumlandırılmış -> *WLAN cihaz ile sensör arasındaki mesafeyi artırın >3m.* **Daima AÇIK/ KAPANIYOR** / Bağlı olan lamba kapsama alanı içinde bulunuyor -> *Kapsama alanını değiştirin, mesafeyi büyültün.* **Cihaz istenmeden devreye giriyor** / Yoldan geçen otomobillerin algılanması -> *Kapsama alanını değiştirin, sensörün yönünü çevirin /* WLAN cihazı, sensöre çok yakın konumlandırılmış -> *WLAN cihaz ile sensör arasındaki mesafeyi artırın >3m.* **

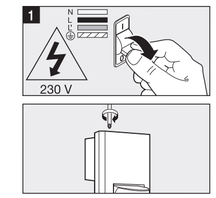
steinel

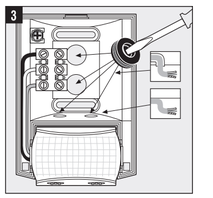
IS 130-2

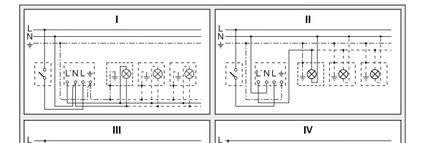
DE GB CZ SK PL RO SI HR EE LT LV RU BG CN

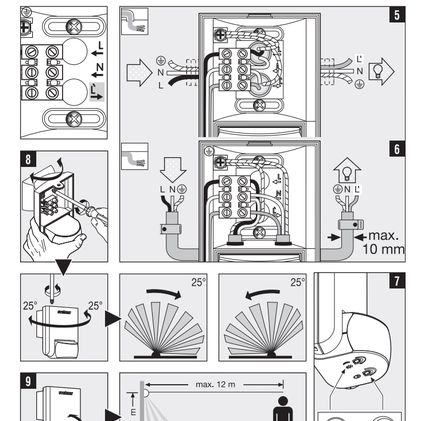
	78 x 87 x 110 mm
	230 - 240 V~
	130°
	max. 12 m
	2 m min.
	8 sec. - 35 min.
	2 -2000 Lux
	IP 54











DE DEUTSCH

Das Prinzip
Bewegung schaltet Licht, Alarm und vieles mehr. Für Ihren Komfort, zu Ihrer Sicherheit. Der eingebaute pyroelektrische Infrarot-Detektor erfasst die unsichtbare Wärmestrahlung von sich bewegenden Körpern (Menschen, Tieren, etc.). Diese so erfasste Wärmestrahlung wird elektronisch umgesetzt und schaltet den angeschlossenen Verbraucher. Durch Hindernisse, wie z.B. Mauern oder Glasscheiben, wird keine Wärmestrahlung erkannt, es erfolgt also auch keine Schaltung.

Sicherheitshinweise
- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation des Gerätes handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher durch einen Fachmann nach den landesüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden. (**DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Nur Original-Ersatzteile verwenden
- Gerät nicht selbst zerlegen. Die Reparatur darf nur durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Installationshinweise 5 - 8
L = Stromführender Leiter (meistens schwarz oder braun)
N = Neutralleiter (meistens blau)
PE = eventueller Schutzleiter (grün/gelb)
Achtung: Schutzleiter bei Bedarf durchschleifen. In die Netzzuleitung kann selbstverständlich ein Netzschalter zum Ein- und Aus-Schalten montiert sein. Wichtig: ein Vertauschen der Anschlüsse kann zur Beschädigung des Gerätes führen. Beachten Sie bitte, dass der Stromkreis mit einem 10A-Leitungsschutz-schalter abgesichert werden muss. Mindestmontagehöhe: 1,70 m.

5 Anschluss mit Unterputzzuleitung
6 Anschluss mit Aufputzzuleitung

11 Leuchtstofflampen, Energiesparlampen, LED-Leuchten mit elektronischem Vorschaltgerät (Gesamtkapazität aller angeschlossenen Vorschaltgeräte unter dem angegebenen Wert) bei 230 V AC.

Funktion 7
Dämmerungseinstellung (Werkseinstellung: Tageslichtbetrieb 2000 Lux):
Stufenlos einstellbare Ansprechschwelle des Sensors von 2-2000 Lux.
Einstellregler auf ☼ gestellt = Tageslichtbetrieb ca. 2000 Lux.
Einstellregler auf ☾ gestellt = Dämmerungsbetrieb ca. 2 Lux.
Zur Einstellung des Erfassungsbereiches bei Tageslicht ist der Einstellregler auf ☼ (Tageslichtbetrieb) zu stellen.

Zeiteinstellung (Werkseinstellung: 8 s): Einstellbare Leuchtdauer von 8 s bis 35 min
Einstellregler auf **–** gestellt = kürzeste Zeit (8 s)
Einstellregler auf **+** gestellt = längste Zeit (35 min)
Bei Einstellung des Erfassungsbereiches wird empfohlen die kürzeste Zeit – zu wählen.

Justierung des Erfassungsbereiches mit der Schwenkvorrichtung 9 - 10
9 Reichweite 2-12 m, durch Schwenken der Sensorlinse um 90°.
10 durch Abdeckaufkleber, um z.B. Gehwege oder Nachbargrundstücke auszugrenzen.
Wichtig: Die sicherste Bewegungserfassung haben Sie, wenn die SensorLeuchte seitlich zur Gehrichtung montiert wird und keine Hindernisse (wie z. B. Bäume, Mauern etc.) die Sicht des Sensors behindern.
Die Reichweite ist eingeschränkt, wenn Sie direkt auf die Leuchte zugehen.

Leistung

Glüh-/ Halogenlampenlast	600 W	Niedervolt Halogenlampen	500 VA
Leuchtstofflampen EVG	430 W	LED < 2 W	16 W
Leuchtstofflampen unkompensiert	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Leuchtstofflampen reihenkompensiert	500 VA	LED > 8 W	64 W
Leuchtstofflampen parallelkompensiert	500 VA	Kapazitive Belastung	88 µF

Betriebsstörungen (Störung / Ursache -> *Abhilfe*)
Ohne Spannung / Sicherung defekt, nicht eingeschaltet -> *neue Sicherung, Netzschalter einschalten, Leitung mit Spannungsprüfer überprüfen.* **Schaltet nicht ein** / Umgebung noch zu hell -> *warten bis Ansprechschwelle erreicht ist oder Wert neu einstellen* / Leuchtmittel defekt -> *Leuchtmittel austauschen* / Netzschalter AUS -> *einschalten* / Erfassungsbereich nicht gezielt eingestellt -> *neu justieren.* **Schaltet nicht aus** / dauerhafte Bewegung im Erfassungsbereich -> *Bereich ändern* / WLAN Gerät sehr nah am Sensor positioniert -> *Abstand zwischen WLAN Gerät und Sensor vergrößern >3m.* **Schaltet immer EIN/AUS** / Leuchte befindet sich im Erfassungs-bereich -> *Bereich umstellen, Abstand vergrößern.* **Schaltet unerwünscht ein** / Erfassung von z.B. Autos auf der Straße -> *Bereich umstellen, Sensor abschwenken* / WLAN Gerät sehr nah am Sensor positioniert -> *Abstand zwischen WLAN Gerät und Sensor vergrößern >3m.* **Reichweitenänderung** / andere Umgebungs-temperaturen -> *bei Kälte Sensorreichweite durch Abschwenken verkürzen, bei Wärme höher stellen.*

Entsorgung
Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:
Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Important: The most reliable way of detecting motion is to install the sensor-switched light with the sensor aimed across the direction in which a person would walk and by ensuring that no obstacles (such as trees or walls, for example) obstruct the line of sensor vision. Reach is limited when walking directly towards the light.

Output

Incandescent / halogen lamp load	600 W	Low-voltage halogen lamps	500 VA
Fluorescent-lamp electronic ballasts	430 W	LED < 2 W	16 W
Fluorescent lamps, uncorrected	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Fluorescent lamps, series-corrected	500 VA	LED > 8 W	64 W
Fluorescent lamps, parallel-corrected	500 VA	Capacitive load	88 µF

Troubleshooting (Fault / Cause -> *Remedy*)
No power / Fuse faulty, not switched on -> *new fuse, turn power switch ON, check lead with voltage tester.* **Will not switch ON** / Surroundings still too bright -> *wait until response threshold is reached or adjust setting* / Bulb faulty -> *change bulb* / Power switch OFF -> *switch on* / Detection zone not properly targeted -> *readjust.* **Will not switch OFF** / Permanent movement in the detection zone -> *adjust detection zone* / Position Wi-Fi device very close to the sensor -> *Increase distance between Wi-Fi device and sensor >3m.* **Keeps switching ON/OFF** / There is a light in the detection zone -> *change detection zone, increase distance.* **Switches ON when unwanted** / Detecting cars on the road, for example -> *change detection zone, tilt sensor down* / Position Wi-Fi device very close to the sensor -> *Increase distance between Wi-Fi device and sensor >3m.* **Reach changing** / Differing ambient temperatures -> *at low temperatures, shorten reach by tilting sensor down; at high temperatures, tilt sensor up.*

Disposal
Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.

Do not dispose of electrical and electronic equipment as domestic waste.

EU countries only:
Under the current European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Manufacturer's warranty
This STEINEL product has been manufactured with great care, tested for proper operation and safety in accordance with applicable regulations and then subjected to random sample inspection. STEINEL guarantees that it is in perfect condition and proper working order. The warranty period is 36 months, starting from the date of sale to the consumer. We will remedy defects caused by material flaws or manufacturing faults. The warranty will be met by repair or replacement of defective parts at our own discretion. The warranty does not cover damage to wear parts, nor does it cover damage or defects caused by improper treatment, maintenance or the use on non-genuine parts. Further consequential damage to other objects shall be excluded. The warranty will only be honoured if the product is sent to the appropriate Service Centre fully assembled and well packed with a brief description of the fault, receipt or invoice (date of purchase and dealer's stamp).

3 YEAR MANUFACTURER'S WARRANTY Service
Our Customer Service Department will repair faults not covered by warranty or after the warranty period. Please send the product well packed to your nearest Service Centre.

CZ ČESKY

Princip činnosti
Pohyb zapíná světlo, výstražný systém a řadu dalších zařízení. Pro vaše pohodlí, pro vaši bezpečnost. Vestavěný pyroelektrický infračervený detektor zaznamená neviditelné tepelné záření vydávané pohybujícími se těly (osob, zvířat atp.). Takto zaznamenané tepelné záření je pak elektronicky převedeno na signál, který zapíná připojený spotřebič. Tepelné záření neprochází překážkami, jakými jsou například zdi nebo skleněné tabule, a v těchto případech tedy k zapnutí nedochází.

Bezpečnostní pokyny
- Připojovaná elektrická vedení nesmí být během montáže pod napětím. Proto je nejprve třeba vypnout proud a poté pomocí zkoušečky napětí zkontrolovat, zda je vedení bez napětí.
- Při instalaci přístroje se jedná o práci na síťovém napětí. Musí proto být provedena odborně podle obvyklých předpisů pro instalaci elektrických zařízení a podmínek jejich připojení dle ČSN. (**DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Používejte jen originální náhradní díly.
- Přístroj sami nedemontujte. Opravu může provést jen odborný servis.

Pokyny k instalaci 5 - 8
L = fázový vodič (většinou černý nebo hnědý)
N = neutrální vodič (většinou modrý)
PE = případný ochranný vodič (zelenožlutý)
Pozor: Ochranný vodič může být v případě potřeby zapojen do smyčky. V přívodním síťovém vedení může být samozřejmě zařazen běžný síťový vypínač. *Důležité:* Záměna přívodů může vést k poškození přístroje. Mějte prosím na paměti, že světlo musí být zajištěno jističem vedení o hodnotě 10 A. Minimální montážní výška: 1,70 m.

5 Připojení s přívodním vedením pod omítku
6 Připojení s přívodním vedením na omítku

11 Zářivky, úsporné žárovky, LED lampy s elektronickým předřadným zařízením (celková kapacita všech připojených předřadných přístrojů pod uvedenou hodnotou) při 230 V AC.

Funkce 7
Soumrakové nastavení (nastavení z výroby: provoz za denního světla 2 000 lx):
Práh citlivosti senzoru je možno nastavovat plynule v rozmezí od 2 do 2 000 lx.
Otočný regulátor nastavený na ☼ = provoz za denního světla, tedy asi 2 000 lx.
Otočný regulátor nastavený na ☾ = soumrakový provoz, tedy asi 2 lx.

K nastavení oblasti záchytu za denního světla je třeba nastavit otočný regulátor na ☼ (provoz za denního světla).

Časové nastavení (nastavení z výroby: 8 s): Nastavitelná doba svícení od 8 s do 35 min.
Otočný regulátor nastavený na **–** = nejkratší čas (8 s)
Otočný regulátor nastavený na **+** = nejdelší čas (35 min.)
Při nastavování oblasti záchytu se doporučuje zvolit nejkratší dobu **–**.

Nastavení oblasti záchytu pomocí otočného zařízení 9 - 10
9 Dosah 2 – 12 m, otočením senzorové čočky o 90°.
10 Pomocí krycí nálepky, např. k ohraničení chodníků nebo sousedních pozemků.
Důležité: Nejbezpečnějšího zachycení pohybu dosáhnete tehdy, je-li senzorové svítidlo namontováno napříč ke směru chůze a senzoru přitom nebrání ve výhledu žádné překážky (jako např. stromy, zdi atp.). Dosah je omezen, kráčíte-li přímo ke svítidlu.

Výkon

Zatížení žárovky/halogenové žárovky	600 W	Nízkonapěťové halogenové žárovky	500 VA
Zářivky elektronická předřadná zařízení	430 W	LED < 2 W	16 W
Zářivky nekompenzované	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Zářivky sériově kompenzované	500 VA	LED > 8 W	64 W
Zářivky paralelně kompenzované	500 VA	Kapacitní zátěž	88 µF

Provozní poruchy (porucha / příčina -> *náprava*)
Bez napětí / defektní pojistka, síťový vypínač není zapnutý -> *nová pojistka, zapněte síťový vypínač, zkoušečkou napětí zkontrolujte výkon.* **Nezapíná** / velká intenzita světla v okolí -> *počkejte, až bude dosaženo prahu citlivosti nebo nastavte novou hodnotu* / žárovka defektní -> *vyměňte žárovku* / síťový vypínač -> *zapněte* / *oblast záchytu* není cílená nastavena -> *znovu nastavte.* **Nevypíná** / nízká intenzita světla v okolí -> *počkejte, až bude dosaženo prahu citlivosti nebo nastavte novou hodnotu* / trvalý pohyb v oblasti záchytu -> *změňte oblast.* **Střídavě zapíná/vypíná** / svítidlo se nenachází v oblasti záchytu -> *seřiďte oblast, zvětšete vzdálenost* / zařízení WLAN umístit velmi blízko senzoru -> *zvětšit vzdálenost mezi zařízením WLAN a senzorem >3m.* **Zapíná v nevhodnou dobu** / zaznamenává např. pohyb aut na ulici -> *seřiďte oblast, senzor odklоňte* / zařízení WLAN umístit velmi blízko senzoru -> *zvětšit vzdálenost mezi zařízením WLAN a senzorem >3m.* **Změna dosahu** / jiné podmínky prostředí -> *při chladném počasí snižte dosah senzoru odklоněním, při teplém počasí zvětšete dosah senzoru.*

Likvidace
Elektrická zařízení, příslušenství a obaly by měly být odvezeny k ekologickému opětovnému zhodnocení.

Nevyhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu!

Jen pro země EU:
V souladu s platnou evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejím převedení do národního práva musí být nepoužitelná elektrická zařízení separována a odevzdána k ekologickému opětovnému zhodnocení.

Záruka výrobce
Tento výrobek firmy Steinel je vyráběn s maximální pozorností věnovanou jeho funkčnosti a bezpečnosti, které byly vyzkoušeny podle platných předpisů, přičemž se výrobek rovněž podrobil namátkové výstupní kontrole. Firma Steinel přebírá záruku za bezvadné provedení a funkčnost. Záruka se poskytuje v délce 36 měsíců a začíná dnem prodeje výrobku spotřebiteli. Odstraněny budou nedostatky zapříčiněné vadným materiálem nebo výrobními vadami, přičemž záruka spočívá v opravě nebo výměně vadných částí podle našeho rozhodnutí. Záruka se nevztahuje na škody na dílech podléhajících opotřebení rovněž i na škody a nedostatky zapříčiněné nesprávným zacházením, údržbou anebo použitím cizích dílů. Uplatňování dalších nároků následných škod na cizích věcech je vyloučeno. Záruka bude uznána jen tehdy, bude-li nedemontovaný přístroj s krátkým popisem závady, pokladní stvrzenkou nebo fakturou (datum prodeje a razítko prodejny), dobře zabalen a poslán na adresu příslušného servisu.

3 LETÁ ZÁRUKA VÝROBCE Servis
Naše servisní opravny provádějí rovněž opravy po uplynutí záruční doby nebo opravy závad, na které se záruka nevztahuje. Dobře zabalený výrobek zašlete, prosím, i v tomto případě nejbližšímu servisnímu středisku.

SK SLOVENSKY

Princip
Pohyb zapína svetlo, spustí alarm a mnoho iného. Pre vaše pohodlie, pre vašu bezpečnosť. Zabudovaný pyroelektrický infračervený detektor sníma neviditeľné tepelné žiarenie pohybujúcich sa telies (ľudí, zvierat atď.). Takto zaznamenané tepelné žiarenie sa elektronicky prevedie na signál, ktorý zapne pripojený spotrebič. Cez tepelné žiarenie, ako sú napr. múry alebo sklenené tabule, sa tepelné žiarenie nezaznamenáva a nedochádza teda ani k spínaniu.

Bezpečnostné pokyny
- Pri montáži musí byť pripájané elektrické vedenie zbavené napätia. Preto je potrebné najskôr vypnúť elektrický prúd a skontrolovať bezpaťovosť vedenia pomocou skúšačky napätia.
- Pri inštalácii senzora ide o prácu na elektrickom napätí. Musí ju preto vykonať osoba s príslušnou elektrotechnickou kvalifikáciou v súlade s národnými predpismi pre inštalácio elektrických zariadení a podmienkami ich pripojenia (**DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Používajte len originálne náhradné diely.
- Nesnažte sa prístroj rozmontovať sami. Opravy môže vykonávať len autorizovaný servis.

Pokyny pre inštáciu 5 - 8
L = fázový vodič (väčšia farby alebo hnedj)
N = nulový vodič (väčšia modrý)
PE = pripojný ochranný vodič (zeleno-žltý)
Pozor: Ochranný vodič môže byť v prípade potreby zapojený do slučky. Na prívodnom vedení je samozrejme možné nainštalovať sieťový spínač na zapínanie a vypínanie. *Dôležité:* Zámena vodičov môže viesť k poškodeniu prístroja. Dbajte na to, že svietidlo musí byť istené ističom vedenia s hodnotou 10 A. Minimálna montážna výška 1,70 m.

5 Pripojka s prívodom pod omietku
6 Pripojka s prívodom na omietku

11 Žiarivkové svietidlá, energeticky úsporné žiarovky, LED svietidlá s elektronickým predradným zariadením (celková kapacita všetkých pripojených predradených prístrojov pod uvedenou hodnotou) pri 230 V AC.

Funkcia 7
Nastavenie stmievania (nastavenie výrobcu: prevádzka pri dennom svetle 2000 lx):
Plynulo nastaviteľný prah citlivosti senzora 2 – 2000 lx.
Regulátor v polohe ☼ = prevádzka pri dennom svetle cca 2000 lx.
Regulátor v polohe ☾ = prevádzka za súmraku cca 2 lx.

Pre nastavenie oblasti snímania pri dennom svetle je potrebné regulátor prepnúť do polohy ☼ (prevádzka pri dennom svetle).

Nastavenie času (nastavenie výrobcu: 8 s): nastaviteľná doba svietenia od 8 s do 35 min.
Regulátor nastavený na **–** = najkratší čas (8 s).
Regulátor nastavený na **+** = najdlhší čas (35 min.).
Pri nastavovaní oblasti snímania sa odporúča zvoliť najkratší čas **–**.

Nastavenie oblasti snímania pomocou otáčacieho zariadenia 9 - 10
9 Dosah 2 – 12 m, otočením šošovky senzora o 90°.
10 Pomocou krycej nálepky, napr. na vymedzenie chodníkov alebo susedických pozemkov.
Dôležité: Najbezpečnejšie snímanie pohybu dosiahnete, ak namontujete senzorové svietidlo bočne na smer pohybu a ak žiadne překážky (ako napr. stromy, múry atď.) nezabraňujú senzoru vo výhľade. Dosah je obmedzený, ak sa pohybujete priamo smerom k svietidlu.

Výkon

zaťaženie halogénovej žiarovky	600 W	nízkovoltové halogénové žiarovky	500 VA
žiarivky s predrad. el. prístrojmi	430 W	LED < 2 W	16 W
žiarivky nekompenzované	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
žiarivky so sériovou kompenzáciou	500 VA	LED > 8 W	64 W
žiarivky s paralelnou kompenzáciou	500 VA	kapacitné zaťaženie	88 µF

Prevádzkové poruchy (Porucha / Príčina -> *Možnosť odstránenia*)
Chýba napätie / poistka je chybná, senzor nie je zapnutý -> *vymeňte poistku, zapnúť sieťový vypínač, skontrolovať vedenie pomocou skúšačky napätia.* **Senzor nezapína** / okolie je ešte príliš intenzívne osvetlené -> *čakať, kým sa dosiahne prah citlivosti alebo hodnotu nastaviť nanovo* / chybný svietidlo/ -> *vymeniť svietidlo/ zdroj / sieťový vypínač je vypnutý* -> *zapnúť / oblasť snímania nie je cielene nastavená -> nastaviť nanovo.* **Senzor nevypína** / okolie nie je ešte dostatočne intenzívne osvetlené -> *čakať, kým sa dosiahne prah citlivosti alebo hodnotu nastaviť nanovo* / neprestrojný pohyb v oblasti snímania -> *zmeniť oblasť snímania* / WiFi prístroj umiestnený veľmi blízko senzora -> *zväčšiť vzdialenosť medzi WiFi prístrojom a senzorom >3m.* **Senzor striedavo zapína/vypína** / svietidlo sa nachádza v oblasti snímania -> *prestaviť oblasť snímania, zväčšiť vzdialenosť.* **Senzor nežiaduco zapína** / dochádza k snímaniu napr. aut na ceste -> *prestaviť oblasť snímania, odklоniť senzor* / WiFi prístroj umiestnený veľmi blízko senzora -> *zväčšiť vzdialenosť medzi WiFi prístrojom a senzorom >3m.* **Zmena dosahu** / iné teploty prostredia -> *za nízkych teplôt znížiť dosah senzora sklonením nadol, za vysokých teplôt výklopiť nahor.*

Zneškodnenie
Elektrické zariadenia, príslušenstvo a obaly odovzdajte na ekologickú recykláciu.

Elektrické zariadenia nevyhadzujte do domáceho odpadu!

Iba pre krajiny EÚ:
Podľa platnej európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie do národnej legislatívy sa musia nepoužívané elektrické a elektronické zariadenia zbierať separovane a odovzdať na ekologickú recykláciu.

Záruka výrobcu
Tento výrobok Steinel bol vyrobený s maximálnou dôslednosťou, skontrolovaný z hľadiska funkčnosti a bezpečnosti podľa platných predpisov a následne podrobený náhodnej kontrole. Spoločnosť Steinel ruší za bezchybný stav a funkčnosť výrobku. Záručná doba je 36 mesiacov a začína plynúť dňom predaja spotrebiteľovi. Odstránené budú nedostatky, ktoré sa zakladajú na chybe materiálu alebo výroby, záručné plnenie sa uskutočňuje formou opravy alebo výmeny chybných dielcov podľa nášho uváženia. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie dielcov ani na škody a nedostatky vzniknuté neodbornou manipuláciou, údržbou alebo použitím cudzích dielcov podliehajúcich opotrebovaniu. Ďalšie následné škody na cudzích veciach sú zo záruky vylúčené. Záruku poskytneme iba vtedy, ak nerozmontovaný prístroj so stručným popisom chyby, pokladničným dokladom alebo fakturou (dátum kúpy a pečiatka predajcu) pošlete dobre zabalený na adresu príslušného servisu.

3 ROKY ZÁRUKA VÝROBCU Servis
Po uplynutí záručnej doby alebo pri poškodeniach bez nároku na záruku vykonáva opravy náš výrobný servis. Pošlite, prosím, dobre zabalený výrobok na adresu najbližšieho servisu.

PL POLSKI Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Zasada działania
Dla Twojego komfortu i bezpieczeństwa, na skutek ruchu, włącza się światło, alarm, a także i inne urządzenia. Wbudowany piroelektryczny czujnik na podczerwień odbiera niewidzialne promieniowanie cieplne, emitowane przez poruszające się obiekty (ludzi, zwierząt itp.). Zarejestrowane w ten sposób promieniowanie cieplne przetwarzane jest elektronicznie i włącza podłączony odbiornik energii. Przeszkody, jak np.: mury lub szyby szklane nie pozwalają na wykrycie promieniowania cieplnego, a zatem nie następuje włączenie lampy.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
- Przewód zasilający, który należy podłączyć przy montażu nie może być pod napięciem, dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia przy pomocy próbnika napięcia.
- Podczas instalacji opisywanego urządzenia mamy do czynienia z pracą wykonywaną pod napięciem sieciowym. Powinien ją wykonać specjalista, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi instalacji i podłączania do zasilania elektrycznego. (**DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Stosować tylko oryginalne części zamienne.
- Nie wolno rozkładać urządzenia na części. Naprawę może wykonywać jedynie punkt serwisowy.

Wskazówki instalacyjne 5 - 8
L = przewód prądowy (najczęściej czarny lub brązowy)
N = przewód zerowy (najczęściej niebieski)
PE = przewód ochronny (o ile jest) (żółto-zielony)
UWAGA: W razie potrzeby zmostkować przewód ochronny. W przewodzie zasilającym można oczywiście zainstalować wyłącznik sieciowy do ręcznego włączania/wyłączania. Ważne: Pomylenie zacisków może spowodować uszkodzenie urządzenia. Prosimy pamiętać, iż lampy należy zabezpieczyć wyłącznikiem ochronnym o mocy 10 A. Min. wysokość montażu: 1,70 m.

5 Przyłącze przewodu podtynkowego
6 przyłącze przewodu natynkowego

11 Świetlówki, żarówki energooszczędne, lampy LED z elektronicznym urządzeniem stabilizacyjno-zapłonowym (łączna pojemność wszystkich połączonych urządzeń stabilizacyjno-zapłonowych poniżej podanej wartości) przy 230 V AC.

Funkcja 7
Ustawianie progu czułości zmierzchowej (Ustawienie fabryczne: praca przy świetle dziennym 2000 luksów):
Płynnie ustawiany próg czułości czujnika w zakresie 2-2000 luksów.
Pokrętło regulacyjne ustawione na ☼ = praca przy świetle dziennym ok. 2000 luksów.
Pokrętło regulacyjne ustawione na ☾ = praca o zmierzchu ok. 2 luksy.

Podczas ustawiania zasięgu czujnika przy świetle dziennym należy ustawić pokrętło regulacyjne na ☼ (dzienny tryb pracy).

Ustawianie czasu (Ustawienie fabryczne: 8 s): Ustawiany czas świecenia lampy w zakresie od 8 s do 35 min.
Pokrętło regulacyjne ustawione na znaku **–** = najkrótszy czas (8 s)
Pokrętło regulacyjne ustawione na znaku **+** = najdłuższy czas (35 min.)
Podczas ustawiania zasięgu czujnika zalecamy ustawienie najkrótszego czasu świecenia **–**.

Regulacja obszaru wykrywania za pomocą uchwytu obrotowego 9 - 10
9 Zasięg czujnika 2-12 m, przez obrócenie soczewki czujnika o 90°
10 Za pomocą przyklejanej osłony, w celu np. wykluczenia ścieżek lub sąsiednich posesji.
Ważne: Najpewniejsze wykrywanie poruszających się obiektów uzyskuje się przy zamontowaniu lampy z czujnikiem ruchu prostopadle do kierunku ruchu oraz przy braku przeszkód (np. drzew, murów itp.) zasłaniających czujnik. Zasięg czujnika jest ograniczony, gdy obiekt zbliża się do niego na wprost.

Moc

Obciążenie żarówkami/lampami halogenowymi	600 W	Nisko woltowe lampy halogenowe	500 VA
Świetlówki EVG	430 W	LED < 2 W	16 W
Świetlówki bez kompensacji	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Świetlówki kompensowane szeregowo	500 VA	LED > 8 W	64 W
Świetlówki kompensowane równolegle	500 VA	Obciążenie pojemnościowe	88 µF

Zakłócenia w pracy (Usterka / Przyczyna -> *Usuwanie*)
Brak napięcia / przepalony bezpiecznik, nie włączony wyłącznik czujnika -> *wymienić bezpiecznik, włączyć wyłącznik sieciowy, sprawdzić przewód przy pomocy próbnika napięcia.* **Nie włącza się** / czujnik reaguje jeszcze za jasno -> *zaczekać, aż zostanie osiągnięty próg czułości albo ustawić na nowo* / uszkodzona żarówka -> *wymienić żarówkę* / wyłączony wyłącznik sieciowy -> *włączyć* / niedokładnie ustawiony obszar wykrywania czujnika -> *wyregulować na nowo.* **Nie wyłącza się** / otoczenie nie jest jeszcze wystarczająco jasne -> *zaczekać aż zostanie osiągnięty próg czułości albo ustawić na nowo* / w obszarze wykrywania stale ktoś się porusza -> *zmienić obszar wykrywania* / urządzenie WLAN umieszczone bardzo blisko czujnika -> *zwiększyć odległość pomiędzy urządzeniem WLAN a czujnikiem >3m.* **Stale włącza się i wyłącza** / lampa znajduje się w obszarze wykrywania czujnika -> *zmienić obszar wykrywania czujnika, zwiększyć odstęp.* **Włącza się w niepożądanym momencie** / czujnik rejestruje np. ruch pojazdów na ulicy -> *zmienić obszar wykrywania, odchylić czujnik na dół* / urządzenie WLAN umieszczone bardzo blisko czujnika -> *zwiększyć odległość pomiędzy urządzeniem WLAN a czujnikiem >3m.* **Zmiana zasięgu czujnika** / inne temperatury otoczenia -> *przy niższych temperaturach zmniejszyć zasięg wykrywania czujnika, odchylając go na dół, przy wyższych ustawić go wyżej.*

Utylizacja
Urządzenia elektryczne, akcesoria i opakowania należy oddać do recyklingu przyjaznego środowisku.

Nie wyrzucać zużytych elektrycznych wraz z odpadami z gospodarstw domowych!

Tylko dla krajów UE: Zgodnie z obowiązującymi dyrektywami europejskimi w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz ich wdrażaniu do prawa krajowego nienadające się do użytkowania urządzenia elektryczne należy odbierać osobno i poddawać recyklingowi w sposób przyjazny środowisku.

Gwarancja producenta
Poniższy produkt firmy Steinel został bardzo starannie wykonany. Prawidłowe działanie i bezpieczeństwo użytkowania potwierdzają przeprowadzone losowo kontrole jakości oraz zgodność z obowiązującymi przepisami. Firma Steinel udziela gwarancji na prawidłową jakość i działanie. Okres gwarancji wynosi 36 miesięcy i rozpoczyna się z dniem sprzedaży użytkownikowi. W okresie gwarancyjnym producent usuwa braki spowodowane wadami materiałowymi lub wykonawczymi, świadczenie gwarancyjne polega na naprawie lub wymianie wadliwych części wg wyboru producenta. Świadczenie gwarancyjne nie obejmuje szkód dotyczących części ulegających szybkiemu zużyciu, szkód i braków spowodowanych nieprawidłowym postępowaniem z urządzeniem, nieprawidłową konserwacją lub zastosowaniem części innych producentów. Wykluczone są szkody wtórne dotyczące przedmiotów obcych. Gwarancja udzielana jest tylko w przypadku, gdy przedłożone zapakowane urządzenie (nie rozłożone na części) wraz z krótkim opisem nieprawidłowości oraz z paragonem lub fakturą (z datą zakupu i pieczątką sklepu) zostanie odesłane do odpowiedniego punktu serwisowego.

3 LATA GWARANCJI PRODUCENTA Serwis: Po upływie okresu gwarancji albo w razie usterek nie objętych gwarancją naprawy wykonuje nasz serwis firmowy. Prosimy o przesłanie dobrze zapakowanego przyrządu do najbliższej placówki serwisowej.

RO ROMÂNĂ

Principiul de funcționare
Mișcarea comută lumina, alarma și multe altele. Pentru confortul și siguranța dumneavoastră. Detectorul cu infraroșu pirioelectric sesizează emisia de căldură invizibilă a corpurilor în mișcare (persoane, animale, etc). Radiația termică astfel detectată se transpune într-un semnal electronic prin care se comută alimentarea consumatorului conectat. Radiația termică nu este sesizată dincolo de obstacole, ca de exemplu ziduri sau geamuri, deci nu are loc nici o comutare.

Instrucțiuni de siguranță
- În faza de montare circuitul electric care urmează a fi conectat trebuie să fie scos de sub tensiune. Din acest motiv, în primul rând se decuplează curentul și se verifică absența tensiunii cu ajutorul unui testor de tensiune.
- La instalarea aparatului se lucrează sub tensiune. De acea instalarea trebuie efectuată doar de către un electrician calificat, în conformitate cu instrucțiunile de instalare și cu reglementările specifice țării în care are loc montarea. (**DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Nu folosiți decât piese de schimb originale.
- Nu demontați singuri aparatul. Efectuarea reparațiilor este permisă doar în ateliere de specialitate.

Indicații privind instalarea 5 - 8
L = cablu conductor de curent (de obicei negru sau maro)
N = conductor de nul (de obicei albastru)
PE = eventual cablu de protecție (verde/galben)
Atenție: Cablul de protecție trebuie conectat dacă este necesitată. Desigur, pe circuitul de alimentare se poate monta și un comutator pentru pornit/oprit. Important: O inversare a conectorilor poate conduce la deteriorarea dispozitivului. Din motivul siguranței sistemului, senzorul trebuie racordat la un dispozitor de protecție de 10 A.
Înălțime minimă de montaj: 1,70 m.

5 conexiune cu conductor ingrosat
6 conexiune cu conductor aparent

11 Lămpi cu fluorescență, lămpi economice, lămpi cu LED-uri cu balast electronic (capacitatea totală a rezistențelor de balast conectate să fie mai mică decât valoarea indicată) la 230 V AC.

Funcționare 7
Reglarea de crepuscularitate (reglare din fabrică: funcționare pe timp de zi 2000 lucși):
Pragul de declanșare al senzorului reglabil continuu, Interv 2-2000 lucși.
Dispozitivul de reglare poziționat pe ☼ = funcționare pe timp de zi cca. 2000 lucși.
Dispozitivul de reglare poziționat pe ☾ = funcționare în amurg cca. 2 lucși.

Pentru reglajul arierei de cuprindere în regim de zi trebuie să poziționați dispozitivul de reglare pe ☼ (funcționare pe timp de zi).

Reglajul de timp (reglare din fabrică: 8 sec.): durată de iluminare reglabilă de la 8 sec. până la 35 min.
Dispozitivul de reglare în poziția **–** = interval cel mai scurt (8 sec.)
Dispozitivul de reglare în poziția **+** = interval cel mai lung (35 min.)
La reglajul ariei de cuprindere vă recomandăm să alegeți timpul cel mai scurt **–**.

Reglarea domeniului de cuprindere prin dispozitivul de basculare 9 - 10
9 Raza de acțiune 2-12 m, prin rabatarea lentilei senzor cu 90°.
10 Prin obturatoare autocolante, pentru a delimita de ex. căile de acces sau terenurile învecinate.
Important: Cea mai sigură înregistrare a mișcărilor este obținută în cazul în care corpul de iluminat cu senzori este montat lateral față de direcția de mers, neflind întâlnite obstacole (de exemplu copaci, ziduri etc.) care să limiteze raza

Tootja garantii
See Steinel toode on valmistatud suurima hoolega, kontrolltud töökindlae ja ohutuse osas kehtivate eeskirjade järgi ning seejärel lõbinud pistelise kontrolli. Steinel annab garantii toote laitmatu kvaliteedi ja töökorras oleku kohta.
Garantiiaeg on 36 kuud ja see algab tarbijale toote ostmise päevast. Meie remondime materjalist või tootmisvigadest tulenevad puudused, garantiijõlturni kortsl seade kas remonditakse või puudulik osa asendatakse ja uuega, vallalu üle otsustame meie. Garantii ei kehti kuluvate osade kahjustuste ning kahju ja puuduste kohta, mis on tekkinud oskamatu käsitsemise, hoolduse või võõraste osade kasutamise tagajärjel. Kaugemaleulatuvad kaudsed kahjud võõraste esemete suhtes on välistatud. Garantiirenontl tehakse ainult siis, kui lahtivõtmata seade saadetakse koos vea kirjeldajaga, kasaatšeki või arvega (ostmise kuupäev ja kaupluse tempel) ja korralikult paktiruna vastavasse teeninduspunkti.

3 AASTAT TOOTJA GARANTIID

Teenus
Pärast garantiiaja mõõdumist või puudoste korral, mille kohta garantii ei kehti, remondib seadme meie tehase teeninduspunkt. Palun saatke toode korralikult paktiruna lähimasse teeninduspunkti.

LT LIETUVIŠKAI

Principas
Užfiksavus judesį įjungiama šviesa, signalizacija ir pan. Jūsų patogumui, Jūsų saugumui. Įmontuotas piroelektrinis detektorius fiksuoja nematomą judančių kūnų (žmonių, gyvūnų ir t. t.) skleidžiamą šilumą.Šviesą bei judesio užfiksuota skleidžiama šilauma paverčiama elektroniniais signalais, kurie įjungia prijungtą vartotoją. Kliūtys, pvz., sienos ar langai, trukdo užfiksuoti skleidžiamą šilumą, todėl atvejų šviesa neįsijungia.

Saugos reikalavimai
- Montuojant prietaisą prijungiamajame elektros kabėlyje neturi būti įtampos. Todėl visų pirma atjunkite elektros srove ir įtampos indikatoriumi patikrinkite, ar nėra įtampos.
- Prietaisas jungiamas prie elektros tinklo. Todėl jį turi prijungti specialistas, vadovaudamasis galioje galiojančiomis instaliacijos normomis ir jungimo taisyklėmis. (**DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Naudokite tik originalias atsargines dalis.
- Prietaiso neardykite savarankiškai. Remonto darbus galima atlikti tik specializuotose taisyklose.

Nurodymai įrengimui **1** - **8**
L = fazė (dažniausiai juodos arba rudos spalvos)
N = nulinis laidas (dažniausiai mėlynas)
PE = (žemimo laidas [ši yra] ĮSalas ar geltonas)
Dėmesio! Esant poreikiui prijunkite įžemimo laidą. Be abejo, į tinklo įvadą galima įmontuoti tinklo jungikį, kuris atliks jungimo ir išjungimo funkcijas. Svarbu! Neteisingai sujungę laidus, galite sugadinti prietaisą. Prie šviestuvo turi būti jungiamas 10 A automatinis išjungiklis. Minimalus montavimo aukštis – 1,70 m.

5 Potinkinis tinklo įvadas
6 Vrštinkinis tinklo įvadas

11 Luminescencinės lempos, energiją taupančios lempos, LED šviestuvai su elektroniniu paleidimo įrenginiu (visų prijungtų paleidimo įrenginių bendra galia neturi viršyti nurodytos reikšmės) esant 230 V AC.

Funkcija **7**
Prieblandos lygio nustatymas (gamyklos nustatymas: dienos šviesos režimas 2000 liuksų).
Nustatomas sensorius suvelkimo temstant slenkstis 2-2000 liuksų.
Nustatymo reguliatorius ties ☼ = dienos šviesos režimas (apie 2000 liuksų).
Nustatymo reguliatorius ties ☾ = prieblandos režimas (apie 2 liuksai).

Norėdami nustatyti jautrumo zoną dienos šviesoje, nustatymo reguliatorių nustatykite ties ☼ (dienos šviesos režimas).

Švietimo trukmės nustatymas (gamyklos nustatymas: 8 sek.): švietimo trukmę galima nustatyti nuo 8 s iki 35 min.
Nustatymo reguliatorius nustatomas ties **–** = trumpiausiajam laikas (8 s)
Nustatymo reguliatorius nustatomas ties **+** = ilgiausias laikas (35 min.)
Nustatant žbinto jautrumo zoną rekomenduojama pasirinkti trumpiausią švietimo laiką **–**.

Jautrumo zonos nustatymas 8 - 10
9 Jautrumo zonos ilgis 2–12 m, nustatomas pakreipiant sensorius linzę
10 Naudojantis dengiamosiomis užsklandomis, pvz., siekiant, kad į jautrumo zoną nepatektų kaimynų teritorija ar takai.
Svarbu! Geriausiai judesys bus fiksuojamas tuomet, kai sensorinis žbintas montuojant bus atsukas šonu judėjimo kryptiai („judesys pro žbintą") ir sensoriaus jautrumo zonos neužstos jokios kliūtys (pvz., medžiai, sienos ir pan.). Sensoriaus jautrumo zonos ilgis bus mažesnis, jei judėjimo kryptis bus „į žbintą", o ne „pro žbintą".

Galingumas

Kaitrinės / halogeninės lemputės apkrova	600 W	Žemos įtampos halogeninės lempos	500 VA
Luminescencinės lempos elekt. paleid. įrenginiai (EVG)	430 W	LED < 2 W	16 W
Luminescencinės lempos, nekompensuotos	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Luminescencinės lempos, išlilginė kompensacija	500 VA	LED > 8 W	64 W
Luminescencinės lempos, komp. lygiagrečiuoju būdu	500 VA	Talpinė apkrova	88 µF

Veikimo sutrikimas (Sutrikimas / Priežastis -> Pagalba)
Nėra elektros srovės / Perdegęs saugiklis; išjungtas jungiklis -> *reikia naujo saugiklio; įjunkite tinklo jungiklį; įtampos indikatoriumi patikrinkite laidą.* **Neįsijungia** / Per šviesu -> *palaukite, kol bus pasiektas suveikimo slenkstis arba nustatykite naują vertę* / Perdegė lemputė -> *pakeiskite lemputę* / Jungiklis išjungtas -> *įjunkite* / Jautrumo zona nustatyta netinkamai -> *sureguliuokite tą naują.* **Neišsijungia**/ Nepakankamai šviesu -> *palaukite, kol bus pasiektas suveikimo slenkstis arba nustatykite naują vertę* / Nuolatinis judesys jautrumo zonoje -> *pakeiskite jautrumo zoną* / WLAN įrenginys yra labai arti jutiklio -> *padidinkite atstumą tarp WLAN įrenginio ir jutiklio >3m.* **Nuolat įsijungia ir išsijungia** / Žbintas yra jautrumo zonoje -> *pakeiskite jautrumo zoną, padidinkite atstumą.* **Įsijungia nepageidaujamu metu** / Užfiksuojami pvz., gatve važiuojantys automobiliai -> *pakeiskite jautrumo zoną, nusukite sensorių* / WLAN įrenginys yra labai arti jutiklio -> *padidinkite atstumą tarp WLAN įrenginio ir jutiklio >3m.* **Pakito žibinto veikimo nuotolis** / Pakito aplinkos temperatūra -> *esant šaltam orui sutrumpinkite sensoriaus veikimo nuotolį jį pasukdami žemyn, esant šiltam orui pakelkite jį aukščiau.*

Šalinimas
Elektros prietaisai, priedai ir pakuotės turi būti perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Neišmeskite elektros prietaisų kartu su buitiniėmis atliekomis!

Tik ES šalims
Remiantis galiojančia Europos Sąjungos Direktyva dėl elektros ir elektronikos įrangos atliekų ir jos perkėlimo į nacionalinę teisę, nebetinkami naudoti elektros prietaisai turi būti renkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Gamintojo garantija
Šis „Steinel" produktas pagamintas itin kruopščiai, pagal galiojančias normas patikrintos jo funkcijos ir saugumas bei papildomai atlikta pasirinktų prietaisų patikra. „Steinel" suteikia prietaisui garantiją. Garantinis laikotarpis – 36 mėnesiai. Jis prasideda nuo prietaiso pardavimo vartotojui dienos. Mes pašalinsime defektus, susijusius su medžiaga arba gamybos broku; garantiją laikotarpiu, mūsų nuožiūra, prietaisas nemokamai remontuojamas arba keičiamos sugedusios jo dalys. Garantija netaikoma susidėvėniems daliims, taip pat jei prietaisas sugenda dėl netinkamo naudojimo arba netinkamos priežiūros arba naudojant netinkamas dalis. Kitiems dalykams padaryta žala neatsigynama. Garantija taikoma tik tokiu atveju, jei neišardytas prietaisas, pvz., su trumpu gedimu aprašymu, kasos čekiu arba sąskaita (pirkimo data ir pardavėjo spaudu) tinkamai supakuotas atsiunčiamas į atitinkamą techninės priežiūros tarnybos vietą.

3 METŲ GAMINTOJO GARANTIJA

Aptarnavimas
Pasibaigus garantinio aptarnavimo laikotarpiui arba atsiradus gedimams, kuriems garantija netaikoma, prietaisą taiso mūsų gamyklos servisas. Prašom gerai supakuotą produktą atsiųsti į artimiausią servisą.

LV LATVISKI

Darbības princips
Kustību zonotāja ieķēriņš aizsākumojumu, trauksmi un vēl daudz ko. Jūsu komfortam un drošībai. Ieblvēšais piroelektriskais infrasarkanais detektors uztver kustošos ķermeņu (cilvēku, dzīvnieku u.c. tml.) neredzamo termostarojumu. Šis šādi uztvertais starojums tiek elektroniski pārveidots un ieslēdz detektoram pievienotos patērētājus. Tā kā kavēkļi, piem., mūra sienas vai stikla rūtis termisko starojumu uztvert nejauj, patērētājs netiek ieslēgts.

Norādes drošībai
- Ierīci montējot, strāvas pievadkabelis nedrīkst atrasties zem sprieguma. Tādēļ vispirms strāva ir jāizslēdz un ar sprieguma testeri jāpārbauda, ka strāva vadā tiešām nav.
- Veicot ierīces montēšanu, ir jārīkojas ar elektriskās strāvas tīkla sprieguma. Tādēļ šo darbu ir jāveic speciālistam – elektrikim saskaņā ar vietējo instalācijas nosacījumu un tehnisko noteikumu prasībām. (**DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000).
- Jāizmanto vienīgi oriģinālās rezerves detaļas.
- Ierīci nedrīkst izjaukt. To drīkst remontēt vienīgi speciālā remontdarbnīcā.

Norādes instalēšanai **1** - **8**
L = Strāvas pievads (parasti melns vai brūns).
N = Neitrālais vads (parasti zils).
PE = Iespējamais aizsargvads (zaļš/dzeltens).
Uzmanību: ja ir vajadzīgs, aizsargvadu var sacīlpot. Protams, strāvas ieslēgšanai un izslēgšanai strāvas pievadvadā var ierīkot tīkla slēdzi. Svarīgi: pievienojumu sajauksšana var ierīci sabojāt. Lūdzam ievērot, ka gaismekļa nodrošināšanai ir jāizmanto 10 A automātiskais izslēdzējs. Minimālais montāžas augstums: 1,70 m.

5 Pievienojums ar vadu zem apmetuma.
6 Pievienojums ar vadu virs apmetuma.

11 Luminiscējošās lampas, energoefektīvās lampas, LED gaismekļi ar elektroniskajiem balastiem (Visu pieslēgto balastu kopējā kapacitāte atrodas zem dotās vērtības) pie 230 V AC.

Darbība **7**
Krēslas sliekšņa ieregulēšana (rūpnīcā ieregulēta darbība dienasgaismā 2000 luksi):
Sensora ieslēgšas sliekšņi bez starpakļāpm var ieregulēt robežās no 2 – 2000 luksi.
Ja regulātors atrodas uz ☼ = darbība dienasgaismā, apm., 2000 luksi.
Ja regulātors atrodas uz ☾ = darbība krēslā, apm., 2 luksi.
Lai uztvertos zonu ieregulētu dienasgaismā, regulātors ir jānovieto uz ☼ (darbība dienasgaismā).

Laika ieregulēšana (Rūpnīcā ieregulēta 8 sek.): ieregulējamais spidēšanas ilgums no 8 sek. līdz 35 min.
Ja regulātors atrodas uz "–" = īsākais laiks (8 sek.).
Ja regulātors atrodas uz "+" = garākais laiks (35 min.).
Lai ieregulētu uztvertos zonu, ieteicams izvēlēties īsāko laiku "–".

Uztvertos zonas pieregulēšana ar grozīšanas palīgierīci 8 - 10
9 2 – 12 m sniedzamības ieregulēšana, pagriežot sensorēķisu par 90 °.
10 Noseguzlīmes izmanto, lai norobežotu gājēju celiņus vai kaminu gruntsgabalus.
Svarīgi: vēsdrošāko kustību uztvert var sasniegt, montējot sensorgaismekļi iesāpus kustību virzienam un, ja sensora skatu nenosedz nekādi šķēršļi (piem., koki, sienas u.c.tml.). Ja Jūs vīzāties tieši uz gaismekli, sniedzamība ir ierobežota.

Jauda

Kvēlspuldžu/ halogēno spuldžu slodze	600 W	Zema sprieguma halogēnu lampas	500 VA
Dienasgaismas spuldzes EVG	430 W	LED < 2 W	16 W
Nekompensētas dienasgaismas spuldzes	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Rindās kompensētas dienasgaismas spuldzes	500 VA	LED > 8 W	64 W
Paralēli kompensētas dienasgaismas spuldzes	500 VA	Kapacitātīva slodze	88 µF

Darbības traucējumi (Kļūdas / Cēlonis -> *Kas darāms*)
Nav sprieguma / bojāti drošinātāji; *sprieguma nav ieslēgts -> drošinātāji ir jānomaina; ir jāieslēdz tīkla slēdzis ar testeri ir jāpārbauda strāvas pievadvads.* **Gaismekļis neieslēdzas** / apkārtējā vide vēl ir pārāk gaiša -> *jāno-gaida līdz ir sasniegts iereguléitais reakcijas sliekšnis, vai ari jāiestata jauns ieāsums* / bojāts gaismas avots -> *bojā-tais gaismas avots jānomaina* / Tīkla slēdzis ir izslēgts -> *tīkla slēdzis ir jāieslēdz* / Uztvertes zona nav ieregulēta pareizi -> *zona ir jāpārregulē.*
Gaismekļis neizslēdzas / apkārtējā vide vēl nav pietiekami gaiša -> *jānogaida līdz ir sasniegts iereguléitais reakcijas sliekšnis, vai ari jāiereguļē jauns ieāsums* / Uztvertes zonā notiek ligstošā kustība -> *uztvertes zona ir jāpārregulē* / bezvadu internets ierīce ir pozicionēta ļoti tuvu sensoram -> *palielināt atstatumu starp bezvadu internets ierīci un sensoru.* **Gaismekļis vienmēr IE/IZSL** / uztvertes zonā atrodas kāds gaismeklis -> *zona ir jāpārregulē; jāpaliekina sniedzamība >3m.* **Gaismekļis ieslēdzas nevajadzīgi** / tieš uztvertās., piem., auto mašīnas uz ieās -> *zona ir jāpārregulē, sensors ir jāpavērš* / bezvadu internets ierīce ir pozicionēta ļoti tuvu sensoram -> *palielināt atstatumu starp bezvadu internets ierīci un sensoru >3m.* **Izmainīta sniedzamība** / citas apkārtējās vides temperatūras -> *aukstumā sniedzamība ir jāsamazina, karstumā – jāpaleilna.*

Utilizācija
Elektroierīces, piederumi un iepakojumi jānodod dabai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.

Nemetiet elektroierīces parastajos atkritumos!

Tikai ES valstīm:
Atbilstoši Eiropas vadlīnijām par vecām elektroierīcēm un elektronisākām ierīcēm, un to lietojumam nacionālās tiesibās, nefunkcējošas elektroierīces jāsavāc atsevišķi un tās jānodod dabai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.

Ražotāja garantija
Šis STEINEL izstrādājums ir izgatavots ļoti rūpīgi. Tā darbība un drošība ir pārbaudīta saskaņā ar spēkā esošajiem priekšrakstiem un nobeigumā tas pakļauts izlases veida pārbaudei. STEINEL garantē nevainojamas produkta īpašības un darbību. Garantijas termiņš ir 36 mēneši kopš dienas, kad patērētājs to nopircis. Garantijas saistības paredz to bojājumu novēršanu, kas radušies materiāla vai ražošanas procesa dēļ. Garantijas saistības paredz bojātō detaļu pārstrādi vai nomaiņu pēc ražotāja izvēles. Garantijas saistības neattiecas uz nodilumam pakļautu detaļu bojājumiem, kā ari uz bojājumiem un defektiem, kas saistīti ar neletpratīgu rīcību, apkopi vai svešu detaļu izmantošanu. Garantijas saistības neattiecas ari uz citiem objektiem, kas varētu tikt bojāti ierices darbības rezultātā. Garantija ir spēkā vienīgi tad, ja ierice neizjaukti veidā, kopā ar kases čeku vai rēķinu (ar pirkšanas datumu un pārdevēja zīmogu), labi iesaiņota tiek nosūtīta attiecīgai servisa nodaļai, vai ari 6 mēnešu laikā tiek nodota atpakaļ tās pārdevējam.

3 GADU RAŽOTĀJA GARANTIJA

Servisa dienests
Kļūdas, kas radušās pēc garantijas laika beigām, kā ari tās, uz kurām garantija neattiecas, tiek novērstas mūsu rūpnīcas servisa dienestos. Labojamo ierīci lūdzam nosūtīt tuvākajam servisa dienestam labi iesaiņotu.

RU РУССКИЙ

Принцип действия
Движение вызывает включение света, сигнал и т.п. Для Вашего удобства и безопасности. Встроенный пироэлектрический инфракрасный сенсор регистрирует невидимое тепловое излучение движущихся объектов (людей, животных и т.д.). Регистрируемое тепловое излучение преобразуется электронным способом в сигнал, который вызывает включение подключенного потребителя. В том случае, если на пути имеются препятствия, например, стены или оконные стекла, регистрации теплоизлучения не происходит, а следовательно не происходит и включения.

Указания по технике безопасности
- При проведении монтажа подключенный электроприборо должен быть обесточен. Поэтому, в первую очередь, следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.
- Монтажные работы по подключению прибора относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому их должны выполнять специалисты согласно инструкции по монтажу и при соблюдении условий подключения электрических изделий, действующих в стране. (**DE:**VDE 0100, **AT:** ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Использовать только оригинальные запасные части.
- Не разбирать прибор самостоятельно. Ремонт можно выполнять только в специализированной мастерской.

Указания по монтажу **1** - **8**
L = токоведущий провод (чаще всего черный или коричневый)
N = нулевой провод (чаще всего синий)
PE = при необходимости провод заземления (зеленый/желтый)
Внимание: При необходимости протащить провод заземления. При необходимости в проводе присоединения к сети может быть вмонтирован выключатель для включения и выключения сетевого тока. Примечание: Неправильное присоединение проводов может привести к повреждению сенсора. Следите, чтобы светильник был оснащен линейным защитным предохранителем 10 А. минимальная монтажная высота: 1,70 м.

5 Подключение скрытой проводкой
6 Подключение открытой проводкой

11 Люминесцентные лампы, энергосберегающие лампы, СИД-лампы с электронным ЭПП (Общая емкость всех подключенных предохранительных приборов ниже указанного значения) при 230 В AC.

Принцип работы **7**
Установка сумеречного порога (заводская настройка: режим дневного освещения свыше 2000 лк):
Порог срабатывания сенсора может быть установлен плавно в диапазоне 2-2000 лк.
Регулятор, установленный на ☼ = режим дневного освещения ок. 2000 лк.
Регулятор, установленный на ☾ = режим сумеречного освещения ок. 2 лк.
При установке зоны обнаружения при дневном освещении регулятор рекомендуется устанавливать на ☼ (режим дневного освещения).

Регулировка времени (заводская настройка: 8 сек.): регулируемое время освещения от 8 сек. до 35 мин.
Регулятор, установленный на – = минимальная продолжительность (8 сек.)
Регулятор, установленный на + = максимальная продолжительность (35 мин.)
При настройке зоны обнаружения рекомендуется установить мин. время –.

Регулировка зоны обнаружения с помощью поворотного устройства 9 - 10
9 радиус действия 2 – 12 м, за счет поворота линзы сенсорного светильника на 90 °.
10 с помощью наклеек, чтобы например, исключить дорожки или участки соседей.
Примечание: Для обеспечения надежной работы сенсорной светильник следует монтировать так, чтобы проводилась регистрация движущихся мимо объектов, а также исключить все загораживание объекты (например, деревья, стены и т.д.). Радиус действия ограничен, если Вы подходите непосредственно к светильнику.

Мощность

Нагрузка ламп накаливания/галогенных ламп	600 Вт	Низковольтные галогенные лампы	500 ВА
Люминесцентные лампы ЭПП	430 Вт	СИД < 2 Вт	16 Вт
Люминесцентные лампы, некомпенсированные	500 ВА	2 Вт < СИД < 8 Вт	64 Вт
Люминесцентные лампы, прод. компенсация	500 ВА	СИД > 8 Вт	64 Вт
Люминесцентные лампы с параллельной компенсацией	500 ВА	Емкостная нагрузка	88 мкФ

Неполадки при эксплуатации (неполадка / причина -> *устранение*)
Нет напряжения / неисправен предохранитель, не включен -> *установить новый предохранитель, включить сетевой выключатель, проверить прибор измерителем напряжения.* **Не включается** / в окружении еще слишком светло -> *подождать достижения порога срабатывания или заново установить значение* / дефект лампы накаливания -> *заменить лампу накаливания* / сетевой выключатель Выкл. -> включить / зона обнаружения установлена не целенаправленно -> *отрегулировать заново.* **Не выключается** / в окружении еще не достаточно светло -> *подождать достижения порога срабатывания или заново установить значение* / постоянное движение в зоне обнаружения -> *изменить зону* / WLAN-устройство размещено очень близко к сенсору -> *увеличить расстояние между WLAN-устройством и сенсором >3m.* **Постоянно включается/выключается** / в зоне обнаружения находится светильник -> *изменить зону, увеличить расстояние.* **Нежелательное включение** / регистрация, например, машин на улице -> *изменить зону, отвернуть сенсор* / WLAN-устройство размещено очень близко к сенсору -> *увеличить расстояние между WLAN-устройством и сенсором >3m.* **Изменение радиуса действия** / другие температуры окружающей среды -> *при холоде радиус действия сенсора сокращать, отворачивая его, при тепле устанавливать выше.*

Утилизация
Электроприборы, комплектующие и упаковку следует направлять на экологичную вторичную переработку.

Не выбрасывать электроприборы в бытовые отходы!

Только для стран ЕС:
Согласно действующей Европейской директиве по отработанному электрическому и электронному оборудованию и ее реализации в национальном законодательстве отработанные электроприборы должны собираться отдельно и направляться на экологичную вторичную переработку.

Ibrāpina ražotājam
Jūsu rīcībā esošais STEINEL ūdens ir cīsoši tīrīts un ārstēts un ražotājcīsoši ir ārstēts un ražotājcīsoši ir ārstēts un ražotājcīsoši ir